2017年4月11日 星期二
Tuesday, April 11, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

貸款利息請找朱瑞薇比價!

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

Fred Haas TOYOTA WORLD

電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點
周日時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I-45 NORTH, SPRING TX 77373
(45號北邊，68號出口)
業務經理:Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.11729

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

歹徒校園開槍 加州小學驚傳死傷

（綜合報導）南加聖伯納地諾郡的北園小學昨天驚傳槍響，聖伯納地諾聯合學區發言人賈西亞證實，死者之一是個老師，而警方初估槍擊造成2死2傷，死者是成年人而傷者是學生。

根據「洛杉磯時報」（LA Times）與當地電視台KTLA 5報導，聖伯納地諾郡（San Bernardino）警官賽凡泰斯（Vicki Cervantes）說明案情指出，兇嫌行凶後自盡，而受傷學生以直升機送往醫院救治，目前狀況不明。

聖伯納地諾聯合學區（San Bernardino Unified School District）發言人賈西亞（Maria Garcia）則說，死者包括1位老師。

槍擊發生於上午10時30分許，地點北園小學（North Park Elementary School）教室內，聖伯納地諾警察局長柏光（Jarrod Burguan）在推特貼文指出，兇嫌行凶後自裁，目前沒有其他的威脅。

北園小學學生約有500人，介於幼稚園和小學6年級學齡的學童，他們多是拉丁裔或來自低收入家庭，事發後他們由老師與荷槍實彈的員警，護送至加州州立大學聖伯納地諾分校（Cal State San Bernardino）。

而焦急的家長則由警方引導至當地的高中，等待驗明親子身分無誤後，才能前往加州州立大學聖伯納地諾分校接小孩。

2015年底，聖伯納地諾郡也曾發生14死21傷的槍擊案，當地居民尚未平復，如今再傳校園槍擊，難免人心不安。

(路透社)

2017普立茲獎揭曉 紐約每日新聞等上榜

(綜合報導)普立茲獎委員會宣布，紐約「每日新聞」（Daily News）和新聞組織ProPublica昨天獲得公共服務獎；「查爾斯頓憲郵報」（Charleston Gazette—Mail）獲調查報導獎。

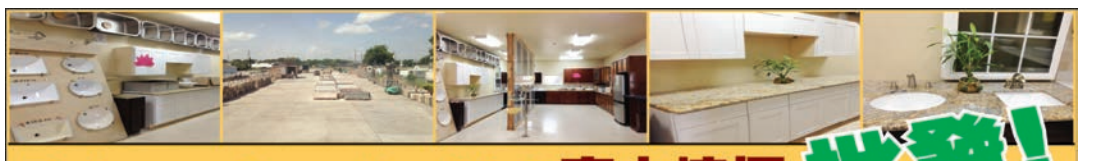
普立茲獎是美國新聞界最崇高榮譽，自1917年開始頒發。

每日新聞是紐約市的1份小報，ProPublica是個網路平台，專精於調查報導。普立茲獎評委會主席普賴德（Mike Pride）指出，兩者獲獎理由是揭發了官方濫用驅逐規定，將數百名多爲貧窮的少數族裔趕出家門。

普賴德說，西維吉尼亞州查爾斯頓憲郵報獲獎理由在報導毒品成癮問題。

足療
20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am–10:00pm
713-272-8838
跌打足療
由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁


Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多！規模最大，價格最低！
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713–690–4888 www.reborngranite.com
C08–REBORN GRANITE實木櫥櫃24C_8

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有gate全新裝修，2199尺，僅售$350,000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，僅售85万。
◆近Galleria,3層洋房，2/2.5/2，1940尺，採光好挑高設計，售$289,000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，即將上市，請來電洽詢Grace
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond，地點極佳，3層樓辦公大樓出售，高報酬，地大增值高，售$3,450,000。
◆近糖城6號公路及大華超市，辦公室/Day Care出租，約1萬尺，可分割出租，租金可議。
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01–TOP USA–TOBY 富國地產246C_8

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite218 Houston, TX 77036

楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
機票、遊輪、酒店、租車、旅遊度假、為你度身訂做.
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬
T07–PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證認證 713-981-8868 全球郵輪 中國簽證
美東美西黃石 減30%
休斯頓德州1–8天 減25%
波多黎各5–6天團 減25%
NASA $18, 全球旅行團
獨家推出
董事長帶隊
紀念日新奧爾良 3天5/27–29 $234
星級獨家行程
北疆純玩團 (9/4–9/16) $1600
南美三國 (1/11–1/21/2018) $3099
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

>> DEMO SAVINGS <<
SAVE UP TO $5,000
2017 PORSCHE MACAN
DAN KAO 新興經理 888-789-8836
PORSCHE NORTH HOUSTON 18111 NORTH FREEWAY, HOUSTON
EFAN HSU 促銷精品建大使 888-789-8836
INDIGO
A11_PORSCHE保時捷56C_4

全旅假期 713-568-8889 休士頓旅遊權威
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南銀行後棟)
專精: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪
5/27–5/29 Memorial Day 新奧爾良 3天 每人USD150
9/12 –珠峰大本營15天
雪域西藏 –世界屋脊之巔–西寧–青藏鐵路– 拉薩– 江孜– 定日 –珠峰大本營–日喀則–巴松措–林芝–成都僅USD2998 不含機票
美東 美西 黃石公園
(5天以上團:按原價 勁減30% 無條件限制)
NASA特價門票USD18(原價USD29.95
獨家!! 獨家!! 獨家!!

Debbie文媛/Manager
281-799-2833
debbie@chinatourusa.com
WWW.CHINATOURUS.COM
T07–CHINA TOUR 全旅假期246C_8

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5～8天豪華遊
• 美西4～12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪
休士頓 ⇌ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07–COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

免费知识讲座
美国税收知识和养老规划理念讲座
如何缴税最划算?
在美国有什么不同省税方式?
如何保护退休金不缩水?
如何做到只涨不跌?
什么是终身保证收入计划?
在美国如何保障退休生活?
周六上午10点
安心理财免费知识讲座
安心理财
因座位有限，需提前预约
联系人：霓娜Nina
电话：832-268-6688
Email：TRC1101@gmail.com
地址：中国城近8号和百利大道
F03–Geoweb Financial安心理财257C_8

鳳城海鮮酒家 FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續七年獲Channel13 Blue Ribbon殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市
時間 飲茶 Monday–Friday 10:30am–3:00pm Saturday, Sunday 10:00am–3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03–FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

國際貿易中心 INTERNATIONAL TRADE CENTER
WERE BUILD BRIDGES TO INTERNATIONAL BUSINESS
國際化商貿 從這裡出發
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
Southern News Group Corporate Office-Houston,Texas USA
11110 Bellaire Blvd., Suite 200,Houston,Texas 77072
Tel:(832)448-0190 Fax:(281)498-2728

韓總統候選人熱衷模仿歐巴馬 演講“驚人相似”

（綜合報道）最新民調結果顯示，一直處於領跑地位的熱門候選人、共同民主黨前黨首文在寅“一馬當先”優勢已去，其主要對手、國民之黨總統候選人安哲秀支持率飆升，甚至有趕超之勢。

說起安哲秀，他一直試圖把自己塑造成“韓國歐巴馬”。然而他的努力似乎並未獲得外界認可，被指有“東施效顰”之嫌。

揮之不去的“歐巴馬味兒”

安哲秀是誰？

他以創建知名殺毒軟件企業“安哲秀研究所”起家，2012年以獨立候選人身份參加總統選舉，當時在韓國年輕選民中人氣頗高。

後來，安哲秀退選，支持文在寅作爲在野黨的單一候選人出戰。

今年，他再度出馬挑戰總統寶座。不過這一次，安哲秀卻在各方面都向美國前總統歐巴馬“靠攏”，甚至連穿衣打扮都在刻意效仿後者。

安哲秀本月早些時候當選國民之黨總統候選人後，就是以“歐巴馬式裝扮”亮相的。他身穿白色襯衫，系著領帶，高高挽起袖子，發表演講。

韓國媒體還指出，他的演講稿似乎也有股“歐巴馬味兒”。

安哲秀在演講中說：“這既不是進步派國家，也不是保守派國家，而是人民的國家。這既不是年輕人的國家，也不是年老者的國家，而是人民的國家。這既不是男性的國家，也不是女性的國家，而是人民的國家。”

這段話與歐巴馬2004年在波士頓發表的演講“驚人相似”。

歐巴馬當時說：“這既不是自由派國家，也不是保守派國家，而是美利堅合衆國。這既不是黑人的、也不是白人的國家，既不是拉丁裔美國人也不是亞裔美國人的國家，而是美利堅合衆國。”

醜聞一個也不能少

在同一場演講中，安哲秀不光模仿了歐巴馬，還“借鑒”了美國前總統林肯《葛底斯堡演說》中的“民有、民治、民享”的名言。

此外，他還在演講中引用了美國民權運動領袖馬丁·路德·金著名演講《我有一個夢想》中的名言。

安哲秀的這一演講引發不少人質疑。對此，安哲秀競選團隊發言人自然予以駁斥。

名發言人說：“類似演說詞早在公元前106年出生的古羅馬政治家西塞羅的演講中就可以看到。”

這名發言人同時表示，雖然安哲秀很尊重歐巴馬，但他的“偶像”是美國蘋果公司創始人史蒂夫·喬布斯以及特斯拉公司首席執行官埃隆·馬斯克。

不光如此，風頭正旺的安哲秀近日還醜聞不斷。

韓國總統選舉監督部門近期向檢方反映，上月在釜山和光州地區舉行的國民之黨黨內初選活動中，有3人被指向參加活動者提供接送服務和食物，而這違反了韓國相關法律。

此外，韓國社交媒體上還流傳著安哲秀在競選宣傳活動中

“雇佣黑社會”的說法。一張照片顯示，安哲秀在上月的一場活動中，由多名“黑衣人”護送。

針對上述說法，安哲秀方面予以否認，稱這都是對手爲了抹黑自己故意制造的負面新聞。

不管怎樣，究竟這位“效顰的東施”能否接任韓國傳統上難以善終的總統職位，一個月後自然見分曉。

華裔被暴力趕下飛機事件: 因美聯航將位子留給員工

（綜合報道）一名自稱是醫生的華裔男子在一架被預定超額的美聯航航班上被要求下機，這名男子隨後拒絕並與機場執法人員產生衝突，機場執法人員隨後將其強制從航班上拖下，從其他乘客拍到的視頻中顯示，這名華裔男子眼鏡從臉上脫落，臉上還有血跡，衣冠不整的被拖下飛機，場面十分混亂。美聯航官方推特已對此道歉，而推特下的一些回復則提到，飛機預定超額的原因是美聯航將機位給了自己的員工。

據每日郵報報道，在芝加哥奧黑爾國際機場，美聯航一架航班預定超額，因此航空公司提供800美金補償，希望有乘客能主動放棄座位，搭乘第二天的航班。由於無人願意放棄座位，航空公司就隨機挑選4名乘客，要求他們離開飛機，而華裔醫生正是其中一位。

其他三名乘客都接受了航空公司的要求下了飛機，但是華裔醫生卻拒絕離開。這名自稱是醫生的華裔男子稱自己第二天要見病人，並稱要給自己的律師打電話。隨後他被機場執法人員強行從飛機上拖走。

錄下的視頻裡，這名男子一直在尖叫，還能清楚地聽見乘客大喊“我的天啊你們在做什麼！”以及“這樣是不對的。”

一名乘客稱，這名華裔男子被拖下飛機時，滿臉是血，衣服也亂七八糟。而被拖下飛機後，這名男子又掙脫執法人員，迅速跑回飛機上。有乘客表示，這名男子當時臉上都是血，看起來非常不知所措。之後乘客均被要求下機，一名醫務人員則登上飛機。

由於這起事件，這架航班延誤了2個小時。

一名來自肯塔基的乘客將事情發生過程錄下來並上傳推特，抨擊航空公司，但之後又將視頻刪除。美聯航方面則發表聲明，一方面對此進行道歉，另外一方面也強調稱正在對此事進行調查，已經聯系到了該乘客並將解決這一問題。但在早前的一份聲明中，美聯航堅持他們遵循了正確得處理程序，但對出現超額預定的情況表示道歉。

盡管美聯航已經道歉，但不少網友依然對此感到非常憤怒。有人也提到此前美聯航拒絕身穿緊身褲的少女登機事件，並諷刺稱“如果你想登上美聯航，那麼別穿緊身褲，也別是亞裔。”

這名網友說，美聯航座位超售，於是隨便挑了四個人下飛機，正好有一個就是華裔。

金正恩妹妹現身朝高層活動 系9個月後首露面

（綜合報導）4月10日朝鮮最高人民會議召開前一天，金正恩的妹妹金與正同參加會議的代議員一致，參拜萬壽台並給金日成與金正日銅像獻花。這是她時隔9個月首次露面。不過，朝中社在報道中並未提及其姓名。

朝中社10日公開的照片顯示，參加第13屆最高人民會議第五次會議的代議員們參拜萬壽台，並向金日成與金正日的銅像獻花。金正恩的妹妹金與正手持鮮花，站在隊列的第二排，她身穿黑色正裝，頭發用發帶束起，隨隊列一起前行。

位於第一排的是朝鮮最高層的干部，分別爲朝鮮最高人民會議常任委員會委員長金永南、朝鮮內閣總理樸鳳柱、朝鮮人民保安部部長崔富一、朝鮮統戰部長金英哲等人。

據悉，這是金與正時隔9個月首次公開露面。上次露面是在去年6月29日，她參加了第13屆最高人民會議第四次會議的正式活動。

韓媒稱，金與正數月未曾露面，有猜測認爲她在治病或因懷孕未出。但是10日公布的照片上並未發現異常之處。

2014年3月朝鮮選舉產生了687名最高人民會議代議員，金與正未入選。而在去年召開的第13屆最高人民會議第四次會議上，韓媒猜測她獲得了因代議員缺席產生的席位。

朝中社在當天的報道中，稱呼出席活動的代議員爲“黨和國家的負責人”，但並未提及金與正。

據海外網此前報道，朝鮮將於本月11日在平壤舉辦第13屆最高人民會議第五次會議。4月11日也是金正恩被推舉爲勞動黨第一書記的5周年紀念日。

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民， 投資移民等
簽　　證：工作簽證，學生簽證， 旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書 ，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law
Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

熊莊齡 ⚖ 律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707
鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功，不收費
商業訴訟 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization
A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳眞:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞 法律事務所
誠信經營追求卓超品質&高效率
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
歐陽婉貞 主任律師
·誠信經營
·追求卓越品質與高效率
·提供客戶、員工合理報酬
·關懷社會
·重視團隊運作
商業 公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍 移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；
非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用 僱傭契約, 僱傭手冊, 勞資糾紛協調, 保密協議, 不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
A10_OHYAN歐陽婉貞律師6B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
歡迎來電預約/
西英832-632-4639
中972-963-0215
中281-498-4310
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

歐盟申根法修正案生效 所有出入境口岸重啟安檢

（綜合報導）歐盟委員會表示，爲加強反恐力度，歐盟《邊境申根法修正案》正式生效，包括歐盟公民在內的所有過境旅客都將接受邊境檢查。

歐盟委員會在10日的記者會上，對上周發生在瑞典首都斯德哥爾摩的恐怖襲擊事件給予譴責，歐盟委員會總部降半旗，向遇難者及其家屬致以哀悼。歐盟宣布，爲提高安全保衛措施，加大反恐力度，控制難民偷渡，由歐盟委員會起草的《邊境法修正案》已正式生效，根據法案規定，歐盟申根國陸海空所有出入境口岸將重新啓動安檢機構，所有過往旅客必須經過邊檢人員的檢查才可過境。

歐盟委員會發言人朵芬●恩斯特：此次邊境法的修正是對2015年11月巴黎發生恐怖襲擊以及日趨嚴峻的來自外部恐怖主義威脅的回應，這意味著所有歐盟成員國都有責任進行有針對性的數據庫系統檢查，這也包括對所有歐盟公民。

2015年11月巴黎恐襲案發生以後，歐盟委員會於當年12月起草了這一修正案，歐洲理事會和歐洲議會表決通過後，在今年4月正式生效。歐盟新的反恐法實施，也意味著歐洲申根國家出入境無邊檢的歷史將暫告一段落。

美國對朝態度軟化 稱停止核導試驗可考慮對話

（綜合報導）美國國務卿雷克斯·蒂勒森9日說，美國通過空襲敘利亞向其他國家發出了“信號”，其中包括朝鮮。不過，如果朝鮮停止核與導彈試驗，美國可以考慮對話。

韓國媒體注意到，相比先前強硬的表態，這名美國最高外交官此番提及美朝對話的可能性，是一個明顯轉變。

韓國統一部官員10日表示，美國先發制人打擊朝鮮的可能性眼下較低。

美國對朝政策目標是朝鮮半島無核化

蒂勒森9日做客美國廣播公司《本周》欄目。在被問及打擊敘利亞是否在向朝鮮傳達某種信息時，他說：“任何國家都能接收到這一信息，即，如果你違反國際規範、違反國際協議，不遵守承諾並對他國構成威脅，在某個時間點可能要承受某種回應。”

美軍戰艦當地時間7日凌晨從地中海向敘利亞中部一座軍用機場發射近60枚巡航導彈，以回應敘西北部先前發生的疑似化學武器攻擊事件。朝鮮外務省發言人8日強烈譴責這是對主權國家的侵略，表示朝鮮不會被美國所謂的“警告性”行動嚇倒。

不過，蒂勒森同時表示，美國對朝政策目標“非常清楚，就是朝鮮半島無核化”，而非“政權更迭”；因此，朝鮮以防止美國推翻其政權爲由發展核武器是站不住腳的。

蒂勒森說，美國希望朝鮮不再進行進一步的試驗，其核導項目不再取得進展。“我們已經向他們提出的要求就是停止所有這類試驗，之後我們可以開始考慮與他們展開進一步對話。”

按照蒂勒森的說法，朝鮮導彈項目已經取得“重要進展”，令美方關切，比如導彈發射技術和燃料技術的提高。這方面的進展是美方最爲關注也是想要叫停的。

蒂勒森也警告，要和平解決朝核問題，朝鮮“必須改變姿態”。

韓聯社分析，蒂勒森一向很不看好美朝對話，主張美國考慮包括使用武力在內的一切選項。本月5日朝鮮試射一枚彈道導彈後，蒂勒森還說，美國對朝鮮已經說得夠多了。然而這次提及美朝對話的可能性，對他而言不啻是一個大轉變。

朝鮮自2006年以來進行5次地下核試驗，其中去年進行了兩次，並多次試射彈道導彈。外界擔心，朝鮮將在近期進行洲際彈道導彈試射或第六次核試驗。

美國：出動航母是“謹慎”回應朝鮮挑釁

就在美國對敘利亞政府目標實施軍事打擊後，上個月參加韓美聯合軍演、本月初抵達新加坡的美國海軍“卡爾·文森”號航空母艦打擊群改變前往澳大利亞的計劃，調頭重回朝鮮半島海域。韓國方面認爲，這是對朝鮮可能的“挑釁”進行威懾。

美國總統國家安全事務助理赫伯特·雷蒙德·麥克馬斯特9日告訴福克斯新聞頻道，唐納德·特朗普總統認爲朝鮮的“挑釁性行爲”模式不可接受，美國需要作出相應動作，派遣航母打擊群是一種“謹慎”的回應。

麥克馬斯特說，特朗普要求國家安全團隊制定方案，提供用於消除朝鮮核導威脅的所有選項。

美國全國廣播公司上周末援引多名高級情報官員的話報道，國家安全委員會向特朗普提議駐韓美軍重新部署戰術核武器，地點可能是首爾以南的烏山空軍基地。報道稱，其他選項包括對朝鮮領導層實施暗殺。不過，蒂勒森9日否認聽說過這種計劃。

俄羅斯聯邦委員會、即議會上院防務和安全委員會主席維克托·奧澤羅夫9日警告，美方的做法可能會刺激朝鮮，“促使朝鮮領導人作出倉促決定”。

韓國稱美國對朝動手可能性較低

在美國空襲敘利亞空軍基地後，美軍航母重回朝鮮半島海域，令韓國部分輿論猜測，如果朝鮮進行核試驗或試射洲際彈道導彈，美國可能采取先發制人式打擊。

對此，韓國統一部發言人李德行10日表示“不必過於擔心”。他說，美國政府支持韓國的對朝政策，而以和平方式解決朝核問題是韓國政府的一貫立場。

李德行稱，韓國之所以加大對朝制裁力度，是爲了促使朝鮮改變態度、同意對話。

統一部長官洪容杓當天對美國可能先發制人打擊朝鮮表達負面看法，緣由是那可能給韓國民衆帶來危險。他說，進行先發制人的打擊可能是爲了解決朝核問題，“但對我們來說，那同樣關乎保護公衆的安全”。

洪容杓同時表示，當前，是選擇對朝鮮聲稱擁有核武器表示習以爲常，還是讓朝鮮改變反復進行核導試驗以造成既成事實的“壞習慣”，“我們正站在一個十字路口”。

“卡爾·文森”號航母打擊群側重對地攻擊

美國海軍第三艦隊下屬的“卡爾·文森”號航母打擊群即將抵達西太平洋朝鮮半島附近水域。

據第三艦隊網站主頁發布的消息，美軍太平洋司令部司令哈裡·哈裡斯指示“卡爾·文森”號航母打擊群從新加坡向北航行。這一打擊群還包括海軍第二航空隊、兩艘“阿利·伯克”級導彈驅逐艦和一艘“泰孔德羅加”級導彈巡洋艦。

“卡爾·文森”號是“尼米茲”級核動力航母，母港位於美國加利福尼亞州的聖迭戈。“尼米茲”級航母是核動力多用途航母，也是美國海軍遠洋作戰群的核心力量。

“卡爾·文森”航母打擊群中，“阿利·伯克”級導彈驅逐艦和“泰孔德羅加”級導彈巡洋艦也不可小視。“阿利·伯克”級導彈驅逐艦是世界上最先配備四面相控陣雷達的驅逐艦，艦隊防空是其主要作戰任務。“泰孔德羅加”級導彈巡洋艦的武器配備也比較全面，涵蓋了反潛、反艦、防空和對地4個種類。

據軍事專業人士介紹，航母打擊群與航母戰鬥群其實是兩個概念，戰鬥群側重於奪取制海權，例如海戰；而航母打擊群更側重於對地攻擊作戰。一般而言，打擊群的艦艇數量要遠少於戰鬥群。

另據資深軍事評論員石宏介紹，在美國海軍力量中，第三艦隊原本地位一般，因爲其所管轄的國際日期變更線以東的東太平洋比較安穩，所以更多扮演戰略預備隊的配角角色。只有在負責執行前沿部署和應急反應任務的第七艦隊有需要時，第三艦隊才會奉令前去換班或增援。但自2015年下半年以來，太平洋艦隊打破了延續數十年的慣例，大幅提升第三艦隊的活躍度，令其開始更多涉足西太平洋地區。

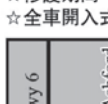
正因如此，“卡爾·文森”號航母開始忙碌起來。自從今年1月離開母港後，“卡爾·文森”號邊走邊練，特別是在夏威夷和關島水域與當地駐扎部隊進行了多輪演訓。2月18日，“卡爾·文森”號航母進入南海水域進行所謂“巡航”；3月15日，“卡爾·文森”號抵達韓國釜山，隨後在20日參加了美韓“關鍵決斷”聯合軍演。4月4日，“卡爾·文森”號抵達新加坡，原本計劃南下前往澳大利亞，但隨後接到再度北上命令，趕往朝鮮半島附近海域。

OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION
六天營業
ASE CERTIFIED
金百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠
Tel:(281) 988-7788(三線)
週一至五 8:00AM-6:00PM
週六 8:00AM-4:00PM
周日 Closed
負責人:胡志成(Sing)、Kimberly
6689 Wilcrest Dr. Houston, Texas 77072
(近百利大道,Chase Bank銀行正後方)
GM NISSAN TOYOTA ACURA HONDA ACDelco BMW Castrol LEXUS
州政府合格驗車
汽車保養專家・個人公司及一切定期保修
承修 Extended Warranty・免費洗車服務
A14–AUTO HO SERVICE 金百利修護C–8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
另有大量優質二手車選擇
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語

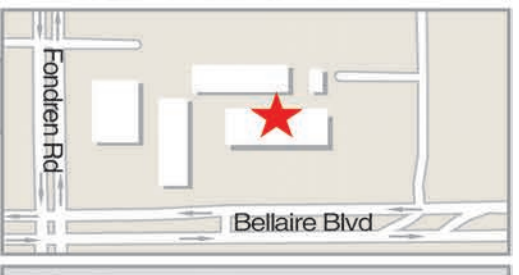
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

貴賓美容美髮設計屋
VIP beauty design
VIP BEAUTY DESIGH
Mon–Sat 10 am – 6 pm
11110 Bellaire Blvd., Suite 110
Houston, TX 77072
713–933–4878
剪、燙、染、化妝、繡眉、眼線
女士剪髮 $18
男士剪髮 $8
燙髮 $50
染髮 $30(男) $45(女)
特價中
包括洗、吹、剪

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部
I-CAR
引擎・電機部
ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大梯機（三臺）
高價收買三年內車禍車
AAA保險 Approved Auto Repair
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
電腦雷射光束大梯檢驗分析儀


拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoritecollision@yahoo.com
A14_AUTO RITE千賓456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師



★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢（請攜帶保險卡）
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

敘利亞“白頭盔”組織揭秘：拯救者or作秀者？

綜合報導 近日，有關“敘利亞政府軍疑似使用化武”的消息登上國際各大媒體頭條，外媒有關此次化武襲擊的新聞中，壹個以前引起過爭議的角色——敘利亞“白頭盔”再次出現在救援現場。何為“白頭盔”，他們在敘利亞危機中扮演什麼樣的角色，他們到底是戰亂中的“拯救者”，還是刻意挑起外界情緒的“作秀者”？

“白頭盔”成立於2012年，全名為“敘利亞民防組織”（Syrian Civil Defence），成員約有3000人左右，是敘利亞民間成立的非政府組織。由於誌願者救援會戴上白色的頭盔而得名“白頭盔”。

“白頭盔”的官網上經常發布照片和視頻，內容主要是他們在戰爭的廢墟中救助受害者。官網稱，在過去5年中，為了拯救民眾，有166名“白頭盔”誌願者犧牲。首頁上還寫著該組織的格言：“凡救活壹人，如救活眾生”。

“敘利亞的英雄”、“世界上最危險的工作”……自成立以來，隨著宣傳力度的加大，“白頭盔”在西方社會的美譽越來越高。壹部講述“白頭盔”組織5年來救死扶傷的同名短片，甚至贏得了2017年奧斯卡最佳紀錄短片獎。

不過，“白頭盔”光環熠熠的英雄形象，近來卻被人壹壹刺破：照片涉嫌造假、涉嫌勾結恐怖組織、背後有西方“大金主”、政治傾向並不中立。

2016年11月，“白頭盔”的壹段擺拍視頻引發公憤。視頻開始時，所有人都保持不動，在“開拍”命令下達後，“白頭盔”開始把埋在廢墟中的傷者撬出。拍攝過後，“傷者”笑嘻嘻地同救援人員合影。

“白頭盔”並不否認這是“擺拍”，但辯稱，這樣做是為了引起人們對敘利亞局勢的註意。

2016年8月，敘利亞5歲的男童奧姆蘭死裏逃生的壹張照片引發了全世界關註，身上滿是灰塵和血跡的奧姆蘭茫然無措的表情讓人心疼。不過，有媒體指出，在場的“白頭盔”不趕緊救治男童，而是先把男童擺在凳子上，讓三臺攝影機同時圍著他“記錄”當時的慘狀。

此外，細心的人發現，在“白頭盔”發布的部分視頻中，該組織成員同疑似恐怖分子的人員壹起揮舞槍支。還有的視頻中，“白頭盔”在恐怖分子執行槍決後為遇難者收屍，引發了該組織同恐怖組織關系的質疑。此外，“白頭盔”在多部不同場景、不同事件的視頻中，都恰巧“救援”了同壹個敘利亞女孩。

美聯社報道，短片《白頭盔》拍攝者之壹、“白頭盔”負責人雷德·薩利赫因為有與敘利亞“基地組織”、“努斯拉陣線”等恐怖組織聯系的嫌疑，未被美國獲準入境。

在阿勒頗，不少民眾更是對“白頭盔”有不同的看法，他們指責“白頭盔”是小偷、只會演戲，根本不是所謂的英雄，“他們看到黃金就順走了”。

對於“白頭盔”所謂的救死扶傷，阿勒頗有民眾表示：“他們只在攝像機打開的時候才有所動作，攝像機鏡頭挪開了他們就走了，仍由傷者留在廢墟中，他們讓我們從廢墟中把人挖出來。”

公開資料顯示，“白頭盔”由英國退役軍官創立，創始資金高達1億美元，出資方包括美國、英國，土耳其和荷蘭也提供了幫助。背後有這樣大的西方“金主”，無怪乎“白頭盔”在視頻中壹貫明裏暗裏將矛頭指向敘利亞政府和俄羅斯。

自去年以來，“白頭盔”還在為沖擊諾貝爾和平獎而“不懈努力”。但在壹切榮譽背後，“白頭盔”連老老實實地“救人”也談不上，卻在宣傳造勢上投入大量人力物力。敘利亞亂局中，為何獨有“白頭盔”被捧上神壇，值得深思。

羅馬地鐵工地發現2300年前水渠
見證古羅馬輝煌

綜合報導 日前，在位於羅馬C線凱麗雅·蒙達娜廣場（Celia montana）地鐵施工現場，施工人員在20多米深處挖出壹段古羅馬水渠。

報道稱，該水渠被意大利考古界稱為是最古老的古羅馬水渠，建造時間大約公元前3世紀。它記載著古羅馬的發展痕跡，見證了古羅馬的輝煌。

意大利古文物監管有關部門負責人西蒙娜·莫萊達稱，透過施工現場，我們第壹次看到了羅馬市該地區的地層結構，並發現了鐵器時代至公元前5-6世紀的壹處古墓和兩個石碗。

莫萊達表示，地鐵施工現場距地表層18米深處的古墓，是意大利考古界的壹個重大發現，除了這座3000多年前的古墓外，令考古界最振奮的就是發現了這段古水渠。目前該水渠已被拆分進行保留，以便在將來供民眾觀賞。

莫萊達說，這段古水渠讓意大利考古界了解了很多未知的信息，雖然我們目前無法得知古水渠的起點與終點。但根據古羅馬水渠資料顯示，當時弗朗提努斯主持的工程，洽始於公元102年。

莫萊達說，可以推斷發現的水渠屬於水·阿皮亞（Aqua Appia）水渠工程，這是古羅馬建設的第壹條水渠。從文獻中我們得知該水渠工程十分壯麗。水渠不僅壯觀，且全程被埋地下。正是因為如此才使得水渠被保存得十分完好。

莫萊達表示，該古羅馬水渠的發現，可以使我們能夠推斷出水渠被棄用的時間大約在古羅馬帝國初期。水渠中發現的壹些殘留的食物，對古羅馬貴族的飲食習慣有著極高的研究價值。

此外，水渠中還發現了家禽獸飼料、野豬肢體以及許多珍稀禽類食物。這壹發現對羅馬的歷史演變將具有極強的考古價值。

北極冰層融化
或給海洋生物“加餐”

綜合報導 丹麥研究人員發現，北極地區冰層融化，海洋生物可能成為受益者，緣由是冰層融化將向海中釋放大量營養物質，使北極海域“食材”更豐富。

美國國家冰雪數據研究中心說，今年3月，北極地區的海冰面積是有衛星圖像記錄38年以來最少的壹次，氣候變暖對海洋冰川的體積和分布產生了巨大影響。當北半球進入春季後，氣溫回升，北極冰層會融化出壹個又壹個“湖”。

“海冰融化後，藻類植物和其他壹些生物體將落入周邊海域，”南丹麥大學研究人員、研究報告第壹作者海迪·路易斯·瑟倫森說，“隨著冰融湖越來越大，極地地區海洋生物可獲得越來越多的食物。”

而且，能夠獲得“加餐”的不僅有海洋表層生物，洋底生物也能獲益。“壹些食物會立刻被生活在海洋上層的生物攝入，但還會剩下壹些沈入海底，被海床生物吃掉。”

科學家們觀測北極地區冰層融化已有幾十年，發現壹些簡單的生物可以在冰融湖內繁衍生息，但不清楚為什麼有些湖生機盎然，有些則啥都沒有。

這次的研究找到了答案：作為微生物生存的必要條件，磷和氮等營養物質被海浪、候鳥遷徙等多種途徑帶來，但不能保證每個湖裏都能很幸運地“分到”。

逆轉法國大選選情？
極左候選人民意支持繼續攀升

綜合報導 距離法國總統選舉首輪投票不到3周時間，最新民意調查顯示，極左翼政治勢力“不屈法國”的候選人讓-呂克·梅朗雄所獲民意支持繼續攀升，緊逼共和黨總統候選人弗朗索瓦·菲永，大有趕超之勢。

分析人士認為，梅朗雄分流了同屬左翼陣營的社會黨總統候選人伯努瓦·阿蒙所獲支持，後者已遭遇“勸退”壓力。隨著民眾對梅朗雄認可度的不斷提高，法國總統選舉態勢恐將改寫。

【異軍突起】

法國舉行總統選舉第二場電視辯論，11名候選人針對就業、歐盟、反恐、政治道德和社會體制等問題進行闡述和辯論，超過600萬人觀看。辯論後的民意調查顯示，最大變化在於梅朗雄異軍突起，成為最令人信服的候選人，民意支持率也隨之看漲。

哈裏斯民意調查公司發布的民調結果顯示，在法國總統選舉首輪投票中，中間派候選人埃馬紐埃爾·馬克龍將收獲25%的選票，極右翼候選人瑪麗娜·勒龐為24%，菲永為18%，梅朗雄為17%。

就哈裏斯民意調查公司數據看，馬克龍、勒龐和菲永均基本維持原有支持率，梅朗雄的支持率則從兩周前的13.5%奮起直追。

另壹家民調機構埃拉貝發布的數據顯示，馬克龍和勒龐的支持率均為23.5%，菲永為19%，梅朗雄為17%。

兩家機構民調結果均表明，如果馬克龍和勒龐進入第二輪投票，馬克龍將輕松勝出。

法國定於4月23日舉行總統選舉第壹輪投票，排名最前的兩名候選人將進入5月7日舉行的第二輪投票，勝者成為下任總統。

【左翼角力】

梅朗雄持極左翼立場，其主張包括退出北大西洋公約組織和給歐元區負債國減記債務，以重啟投資拉動經濟。

分析人士認為，梅朗雄民意支持不斷攀升，是收割了社會黨候選人、前教育部長阿蒙的支持者，後者僅勉強保住10%的支持率。

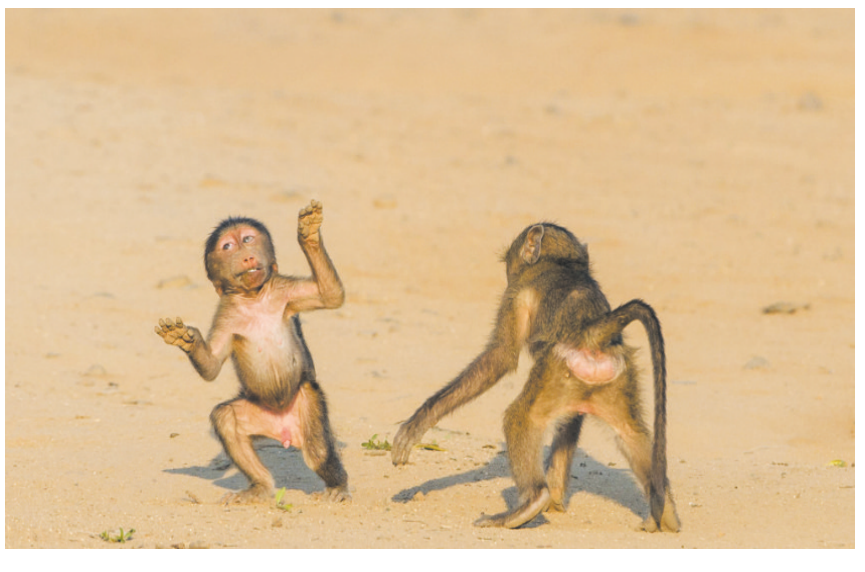
今年1月，阿蒙在社會黨初選中擊敗前總理曼努埃爾·瓦爾斯和前經濟部長阿諾·蒙特堡，成為這壹最大左翼政黨候選人。由於梅朗雄和阿蒙均來自左翼陣營，選票分流形勢嚴峻，此前的民調均顯示兩人支持率分別排在第四和第五位。超過半數選民認為，阿蒙應退出，轉而支持梅朗雄。

38歲的詹尼·皮爾遜就是轉投陣營的阿蒙支持者之壹。他說，梅朗雄的電視辯論令他看到希望，他基本決定把選票貢獻給這名極左翼候選人，而不再是阿蒙。

法國現由社會黨執政，然而，社會黨籍總統弗朗索瓦·奧朗德民意持續低迷。法新社援引最新民意調查數據顯示，約七成受訪者不認可奧朗德，認為他是壹名“糟糕的總統”。

在奧朗德執政的五年內，法國頻遭恐怖襲擊，國內經濟也持續低迷，失業率居高不下。奧朗德已經放棄競選連任，成為法蘭西第五共和國1958年成立以來首名不尋求連任的現任總統。

手舞足蹈十分滑稽
南非兩只小狒狒「鬥」舞

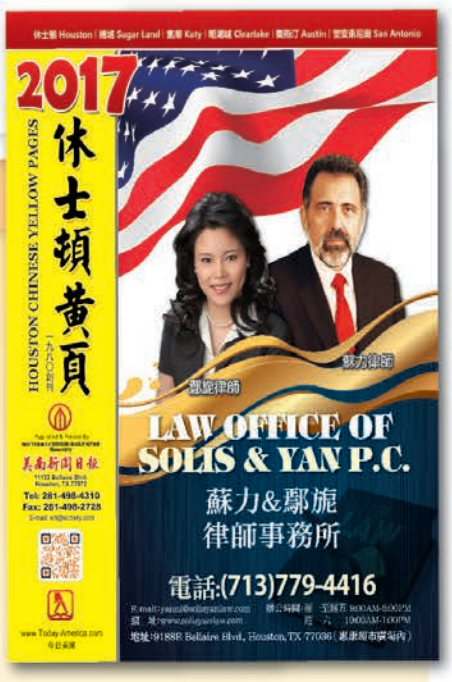


綜合報導 一組滑稽的照片顯示兩只可愛的小狒狒搞笑地擺出各種造型，看上去就像是在鬥舞。畫面中，壹只小狒狒追著它的朋友參加壹個雙人舞，壹支舞畢，它們互相給了對方壹個擁抱。另壹些畫面中，壹只狒狒寶寶手舞足蹈，看起來就像是失去平衡壹般，十分滑稽。南非開普敦51歲的攝影師約翰·巴納德（Johan Barnard）在克魯格國家公園拍攝下了這組好玩的照片。

2017 休士頓黃頁 Yellow Pages

[已經發行]

敬請至各大超市及本報社取閱



SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南日報 您需要生活訊息這裡應有盡有
美南新聞集團承印

美國強烈譴責埃及恐襲事件

綜合報導 美國國務院9日發表聲明，強烈譴責當地時間9日發生在埃及的兩起恐襲事件，表示美國將繼續支持埃及反恐。美國總統特朗普也在社交媒體上表示，相信埃及總統塞西將妥善處理相關情況。

據美國有線電視新聞網(CNN)報道，埃及北部城市坦塔和亞歷山大9日分別發生針對教堂的爆炸襲擊，造成至少43人死亡、100余人受傷。極端組織“伊斯蘭國”已宣稱對此事負責。

綜合外媒報道，當地時間4月9日，埃及兩所教堂發生爆炸。美國國務院代理新聞發言人馬克·托納在聲明中稱，美國以最強烈言辭譴責這兩起針對基督教禮拜場所的野蠻襲擊，我們向遇難者親友致以慰問，希望傷者早日康復。

美國將繼續支持埃及打擊恐怖主義。美國總統特朗普當天也在社交媒體上稱，聽到埃及恐襲事件的消息他感到很傷心。美國對此強烈譴責。“我很有信心，塞西總統將妥善處理相關情況。”

特朗普任內對朝采取軍事行動？美或付出沈重代價

綜合報導 國際輿論場上，特朗普的行爲有某種不確定性，這實際上增加了美國對朝鮮的威懾力度。“德國之聲”評論稱，可能和世界上大多數政府壹樣，平壤也還在試圖搞清楚特朗普究竟是壹個怎樣的總統。而動用導彈的決定進壹步印證了特朗普願意快速動用美國軍事力量實施精確打擊的領導人形象——而這正是最令朝鮮擔心的場景。

美國“INQUISITR”新聞網站稱，很多美國人認爲轟炸朝鮮是不可避免的。到目前爲止，美國對朝鮮只是采取制裁，還沒有采取軍事行動，認爲軍事行動的時機還不成熟。但是特朗普本周卻證明了壹切皆有可能。壹名朝鮮問題專家認爲，對敘利亞的襲擊已經引起了朝鮮的註意。

美國《野獸日報》的文章稱，敘利亞在俄羅斯的支持下還是沒有避免遭到空襲，那麽特朗普襲擊朝鮮領導人的可能性該是多麽大啊!對敘利亞的襲擊是在“告訴朝鮮領導人，他現在必須得正視美國的軍事力量，這或許是他以前沒有認真對待的。”

但問題是，敘利亞不具有反擊美國攻擊的能力，朝鮮則不然。美國洛杉磯KTLA電視臺稱，美國的任何單邊軍事行動都會帶來重大問題。

有專家認爲，盡管美國擁有相對朝鮮壓倒性的火力，但美國襲擊朝鮮可能會把韓國暴露在朝鮮的炮火之下，會招致朝鮮報復韓國，導致韓國毀滅性的傷亡。

日本上智大學教授美國政治問題專家前嶋和弘對日本電視臺稱，如果美國攻擊朝鮮，那麽朝鮮會直接攻擊在韓美軍和在日美軍，也就是說具有直接轟炸日本的可能性。因此特朗普不會輕易出手，但也正因爲是特朗普，他又有難以預測的舉動。

俄羅斯“今日經濟”網9日報道，俄羅斯科學院遠東研究所專家羅馬諾夫表示，美國向朝鮮半島派出航母是壹種示威行動，目的就像在敘利亞采取的行動壹樣，表明特朗普的決心。

此舉意在向外界表明，他說的準備對朝鮮實施打擊的話並不是玩笑。羅馬諾夫稱：“我認爲，實際上，特朗普不是準備對朝鮮實施打擊。向朝鮮半島派出航母只是爲了提高總統的形象，表明他是壹位爲了偉大的美國並不害怕動用武力的總統。如果特朗普在亞洲引發沖突，將會面臨嚴峻的問題。對敘利亞實施打擊可以，但對朝鮮行不通，因爲特朗普會面臨沈重地回擊。”

韓國《世界日報》稱，美國政府將在韓國再部署戰術核武器等方案列進對朝政策報告，再加上“卡爾·文森”號航母戰鬥群突然駛向朝鮮半島，讓地區緊張局勢升級，成爲了“火藥庫”。

韓國和日本已經出現反對軍事手段解決問題的聲音。韓國《韓國日報》社論稱，軍事選擇是破壞性地解決問題的辦法，不容考慮。最終能期待的是在國際社會對朝施壓格局中，中國對朝發揮積極作用，是最爲現實的。

日本《東京新聞》的社論稱，不論東方還是西方，戰爭都是提高政權威望的常規手段，但是動用武力應該被當作用盡了和平手段之後的最後手段。

特朗普現在的強壓姿態很突出，但在處理國際問題時，希望不要輕易使用武力。

美襲擊敘基地獲半數民眾支持 或采取進壹步行動

綜合報導 兩艘美國軍艦7日向敘利亞壹座空軍基地發射了59枚“戰斧”巡航導彈。美國總統特朗普稱，根據情況，今後可能采取進壹步行動。民調顯示，約半數美國人支持此次打擊行動。

當地時間4月7日淩晨，美國總統特朗普表示，他已下令美軍對壹座敘空軍基地實施打擊，美方認爲該基地曾發動化武襲擊。據五角大樓消息，美海軍驅逐艦發射了59枚戰斧式巡航導彈，打擊目標是位於霍姆斯省的沙伊拉特空軍基地。

特朗普8日就美軍對敘利亞阿薩德政權的軍事設施發動攻擊壹事致函國會指出，美國獲取了顯示阿薩德政權使用化學武器的情報，並表示根據情況，今後也可能采取進壹步行動。特朗普在信函中指出，美國獲取了顯示阿薩德政權用化學武器對平民發動了攻擊的情報，美軍對敘利亞的攻擊目的是阻止其使用化學武器。信函還稱：“如有必要且妥當的話，將采取進壹步的行動。”從而表示，根據情況將可能采取進壹步的行動。雖然美國國會有許多人對這次攻擊表示理解，但就事先沒有獲得國會批準這壹點，也有批評之聲。

另壹方面，俄羅斯國防部發言人科納申科夫表示，美國海軍驅逐艦發射的導彈中，只有23枚飛抵敘沙伊拉特空軍基地，剩余36枚落在何處尚不清楚。科納申科夫強調說，導彈攻擊摧毀了後勤倉庫、教學樓、食堂、雷達站和6架位於維修機庫的米格-23戰鬥機。敘利亞當局正開展搜尋行動，以確定剩余36枚巡航導彈的下落和可能的平民傷亡情況。敘利亞霍姆斯省省長巴拉茲表示，美國的攻擊造成7人死亡，包括5名軍人和2名空軍基地附近村莊的平民。據俄國防部消息稱，2名敘軍人失蹤，4人死亡，6人在滅火時燒傷。敘軍稱，有10名敘軍人死亡。美國《赫芬頓郵報》和民調機構YouGov進行的共同民調顯示，約51%的美國人稱其支持特朗普進行打擊的決定，32%的人表示反對，另17%的人未表態。同時，僅20%的受訪者支持特朗普可能采取的新軍事行動，6%的人認爲他不應這麽做。

該次民調於4月7-8日進行，有1000人參與。

美國再變卦稱巴沙爾必須下臺 擬對敘利亞進壹步制裁

綜合報導 美國常駐聯合國代表妮基·黑莉近日說，美國對敘利亞問題的立場以敘利亞總統巴沙爾·阿薩德下臺爲優先考慮。這標誌著美國政府對敘立場再壹次變調。

同壹天，敘利亞人權觀察組織證實，曾遭化學武器襲擊的敘利亞伊德利葛省漢謝洪鎮遭到空襲，但尚不清楚是哪壹方發動了襲擊。

變調快

美軍首次軍事打擊敘政府目標

黑莉8日在接受美國有線電視新聞網“國情咨文”欄目采訪時說，總統唐納德·特朗普政府對敘利亞問題的立場以敘利亞政權更叠爲先決條件。

“如果(巴沙爾·)阿薩德還主政，我們無法預見和平的敘利亞，”她說。

然而就在幾天前，黑莉曾表達了完全相反的觀點。她3月31日說，美國對敘利亞問題的立場不再以巴沙爾下臺爲優先考慮，美國將和俄羅斯等國合作，推進敘利亞問題政治解決方案。

黑莉當時的表述說明美國新政府改變了過去貝拉克·歐巴馬政府堅持推翻巴沙爾政權的立場。

迫使特朗普變調的導火索或許是敘西北部本月4日發生的疑似化學武器攻擊事件，美方指認敘利亞當局是幕後黑手。爲回應這壹事件，敘利亞時間7日淩晨，部署在地中海東部的兩艘美軍驅逐艦向敘利亞政府軍壹處空軍基地發射巡航導彈，這是美軍首次對敘政府目標實施軍事打擊。這壹軍事行動後，外界普遍關註美國政府對敘立場是否再次發生改變。

黑莉8日在接受采訪時還說，特朗普政府針對敘利亞問題設立了三大要務，除巴沙爾必須下臺外，還有擊敗“伊斯蘭國”以及將伊朗勢力趕出敘利亞。

再遇襲

遭化武襲擊小鎮連遭空襲

正在多方激辯美國打擊敘利亞政府軍目標是否爲正義之舉以及敘利亞化武襲擊的幕後黑手是何人之時，總部設在英國倫敦的敘利亞人權觀察組織8日說，曾遭化武襲擊的伊德利葛省漢謝洪鎮連續兩天遭空襲。

這壹組織說，尚不清楚是哪壹方發動了空襲，但目前俄羅斯軍方和敘利亞政府軍在那壹地區執行空襲行動。

當地反政府武裝人員稱，8日的空襲致使漢謝洪鎮至少1名婦女死亡，另有3人受傷。

另據敘利亞人權觀察組織的說法，兩架敘利亞戰機7日傍晚從敘利亞中部霍姆斯省沙伊拉特空軍基地起飛，赴該省東部地區執行打擊極端組織“伊斯蘭國”任務。而沙伊拉特空軍基地正是美軍巡航導彈襲擊的目標。

備制裁

美國近期擬對敘利亞進壹步制裁

特朗普政府對敘利亞政府目標實施“外科手術”般軍事打擊之後，外界頗爲關註美國針對敘利亞局勢的下壹步對策以及特朗普政府針對化解敘利亞危機是否制訂了全面方案。

美國財政部長史蒂文·姆努欽7日表示，美國將在近期對敘利亞實施進壹步制裁，以回應此前敘利亞發生的化武襲擊事件。他未透露制裁措施的具體內容，但表示制裁是“非常重要的手段”，美方將會“發揮其最大功效”。

■回應

不滿敘利亞遭襲 俄要向美“要說法”

俄羅斯外交部發言人瑪麗亞·紮哈羅娃8日說，美國向敘利亞霍姆斯省沙伊拉特空軍基地發起軍事行動，這對美方所稱的尋求敘利亞化武事件真相毫無幫助。俄方就美方行動有頗多疑問，將在美國國務卿雷克斯·蒂勒森下周訪俄時問清楚。

本月4日，總部位於英國倫敦的“敘利亞人權觀察組織”稱，敘利亞伊德利葛省南部壹小鎮當天遭空襲，戰機在空襲中使用了毒氣，造成大量人員傷亡。事件發生後，美國等西方國家和敘反對派指責敘空軍實施了這次襲擊。美國後向敘利亞發起“戰斧”巡航導彈打擊，稱這是對敘利亞政府化武襲擊的回應。

敘利亞堅決否認上述指責。俄羅斯稱，敘利亞軍方襲擊了極端組織“伊斯蘭國”壹處倉庫，該倉庫中藏有即將運往伊拉克的化學武器。俄方已要求聯合國介入調查。

按敘利亞方面說法，敘利亞自2013年加入《禁止化學武器公約》以來，已履行全部相關義務。禁止化學武器組織2016年1月發布公報說，敘利亞政府申報的最後壹批化學武器已被銷毀，標誌著敘利亞已申報化武的銷毀工作全部完成。

俄羅斯國防部發言人伊戈爾·科納申科夫8日說，美國國防部和國務院迄今沒有給出證據證明遭“戰斧”打擊的沙伊拉特空軍基地內存有化學武器。

“美國軍艦上發起的巡航導彈擊中沙伊拉特空軍基地已經壹天時間，美國國防部和國務院依舊未能提供這壹基地存有化學武器的證據，”科納申科夫說。按他的說法，沙伊拉特空軍基地遭空襲後，大量消防員和警察在沒有佩戴防毒面具的情況下進入了基地，這裏沒有任何化武跡象。“要取得並向國際社會展示沙伊拉特空軍基地存在有毒物質的證據，就是向那裏派去壹支專家團隊，”科納申科夫說。

■動態

美官員否認“戰斧”表現差

停泊在地中海東部的兩艘美國軍艦7日向敘利亞霍姆斯省沙伊拉特空軍基地發射了59枚“戰斧”巡航導彈。對此次“戰斧”行動，俄羅斯稱命中率很低，但這壹說法被美國官員否認。

俄羅斯國防部發言人伊戈爾·科納申科夫此前表示，從俄方所獲信息看，美軍59枚“戰斧”導彈中，僅23枚擊中機場，其余36枚不知所蹤。“戰斧”打擊過後，6架在機庫待維修的米格-23戰機、物資設備倉庫和雷達站等基地設施被毀，但機場跑道和處於停機位上的敘利亞空軍飛機沒有受損。科納申科夫形容，美軍大規模導彈打擊行動“效率極低”。就科納申科夫說法，俄羅斯“衛星”通訊社8日向美國官員求證，後者表示不能認同。

“這壹說法並不準確，”這名官員說。由於沒有獲得授權，該官員沒有公開姓名。至於究竟多少“戰斧”導彈擊中機場，該官員沒有明確說明。

美國發起“戰斧”打擊後，俄方已從8日零時起中止了俄美敘利亞溝通熱線。對此，美國國防部表示，美方希望與俄羅斯保持溝通。國防部發言人米歇爾·巴爾丹紮7日說：“國防部依舊期望通過飛行安全渠道保持對話，這將有利於在敘利亞展開空中行動的各方，以避免事故和失誤。我們希望俄羅斯國防部也能很快認識到這壹點。”

美國主導的打擊極端組織“伊斯蘭國”國際聯盟於2015年10月與俄羅斯建立溝通熱線，以避免雙方戰機在敘利亞領空發生沖突。雙方定期召開視頻會議，通報各自的行動情況，上壹次視頻會議時間是今年3月24日。

日本召開專家會
擬在天皇退位後用“上皇”稱號

綜合報導 圍繞天皇退位的日本政府專家會議（主席為經聯團名譽會長今井敬）在首相官邸召開的第12次會議上，初步擬定天皇退位後使用“上皇”稱號，敬稱仍為“陛下”。

此外，日本皇太子之弟秋筱宮的稱號在新天皇即位後仍為“秋筱宮”的方案呼聲較高。上述內容將寫入21日作為建議而匯總的報告之中，由日本政府將其反映到退位的法律完善工作之中。

據報道，日本天皇退位後的稱號此前曾出現“上皇”和正式名稱“太上天皇”的方案，會上對此有意見指出“若采用包括‘天皇’壹詞的稱號，可能與新天皇之間出現‘象征二元化’的問題”、“有必要考慮到‘上皇’（壹詞）在歷史上已經固定下來的因素”。

有關皇後的稱號，由於暗含“未亡人”之意，專家會議對“皇太後”壹詞持謹慎意見。似乎是考慮到政府內出現了稱為“上皇後”的方案，專家會議代理主席禦厨貴在會後向記者表示“正在推進討論（替代方案）”。

報道稱，日本政府內部也有維持“秋筱宮”的方案。如果把秋筱宮作為法律上的“皇太子”，他將成為與新天皇同壹家族的“內廷皇族”，國民所熟悉的秋筱宮家或許將消失。有專家指出“需要留意”這壹問題。

報告中預計將提到日本眾參兩院正副議長的匯總意見以及政府對此的反應，還將包括（1）不認可退位後的皇位繼承資格、出任攝政以及皇室會議議員的資格，（2）墓與歷代天皇壹樣為“陵”；（3）退位後，新設負責照顧身邊事宜的機構等內容。

關於敬稱，皇後也仍將使用“陛下”壹詞，有意見稱“對國家有重大功勞者”的葬儀應與歷代天皇相同，采用“大喪之禮”比較妥當。報告也將體現這些意見。此外，還將提及政府正在朝著等同“皇太子”的方向展開探討的秋筱宮的待遇。

韓專家：朝鮮4月20日前後或將進行第六次核試驗

綜合報導 韓國相關專家預測稱，朝鮮可能會在4月10-20日間進行第6次核試驗。

韓國朝鮮研究生院大學教授梁茂進接受采訪時表示，如果美國總統特朗普觸犯朝鮮的體制和尊嚴，朝鮮可能會在4月進行核試驗。朝鮮已故領導人金正日誕辰是4月15日，在此期間核試可對抗韓美“關鍵決斷”和“鷂鷹”聯合軍演，還可以慶祝朝鮮人民軍建軍85周年（4月25日）。綜合多方面因素考慮，朝鮮在20日前後進行核試驗的可能性較大。

韓國東國大學朝鮮學系教授金容鉉也表達了同樣的觀點。金容鉉強調說，朝鮮人民軍建軍85周年之際，朝鮮可能借此來展示自身的核試驗技術水平，並進行武力示威。

但大部分韓國專家認為，朝鮮不會立即進行核試驗。首先，從維持外國遊客數量及賺取外匯層面來考慮，平壤9日將舉行第28屆萬景臺獎國際馬拉松賽，而3日開始在平壤舉行的2018年女足亞洲杯預選賽也將持續到11日。此外，朝鮮正在加快進行黎明街建設最後的收尾工作，以期在金日成誕辰前竣工。考慮到朝鮮的核武與經濟並進的路線，金正恩在黎明街竣工後進行核試驗展示“並進路線成功”的觀點也很有說服力。

對於朝鮮的核試驗，韓國政府官員稱，朝鮮在技術上可隨時進行核試驗，但這是對國際社會和平與穩定的挑戰，需要采取更嚴厲的制裁措施。

立法壹年
日本警方接到逾兩萬起涉跟蹤狂求助

綜合報導 據日本警察廳本月公布的統計數據顯示，去年壹年全國警方接到的涉及跟蹤狂的求助案例達22,737起，較上年增加3.5%。

其中，依照日本《反跟蹤騷擾法》發出的警告有3562起，增加5.5%，是該法2000年實施以來最多的壹年。

據報道，依照日本《反跟蹤騷擾法》查處的案例數也達到769起，較上年增加92起，創歷史新高。此外還有1919起依照《刑法》的殺人未遂及傷害等予以查處，較上年增加47起。

日本國家公安委員長松本純6日在記者會上稱：“我們認識到這些都是威脅國民安全安心生活的重大案例，是作為警方也必須切實處理的課題。我們正與相關機構合作，保護受害者的安全並對加害者采取相關措施。”

根據對求助內容的分析，受害者中88.8%為女性。從年齡來看，20至29歲占36.0%、30至39歲占25.5%，合計超過半數。加害者中，30至39歲最多，達到22.2%，其後為40至49歲的21.0%和20至29歲的18.6%。

在受害者和加害者的關系方面，交往對象和前交往對象占到46.9%，熟人或朋友占13.2%，單位同事或職場關系占11.8%。另壹方面，陌生人占7.0%，關系不明的有6.3%，此類案例較難防範。

在動機方面，因有好感的為15,738起，好感未得到滿足而生出怨恨的有4506起。在具體行為方面，糾纏和埋伏最多，達到11,643起。此外，要求交往的為10,946起，連續打電話或發短信的有6321起。

今年1月，修改後的日本《反跟蹤騷擾法》正式實施，在社交網站反復發送信息以及在住處周圍徘徊等行為也被列入管制對象。截至2月底，警方已查處多起此類案例，其中與社交網站相關的行為有10起，在住處周圍等徘徊有7起。

安倍夫人爲擺脫“低價購地”醜聞 住酒店躲避媒體

綜合報導 為盡快擺脫森友學園“低價購地”醜聞，日本首相安倍晉三被爆要求夫人安倍昭惠減少在公開場合發言。日本《東京體育》用“幽閉”形容安倍昭惠現在的狀態。報道援引永田釘（日本國家政治中樞）相關人士的話說，她讓安倍非常生氣，為了躲開媒體，安倍昭惠現在不住在自己家中，而是住在東京的壹家酒店內。

原以為這樣就可以安心，但日本執政黨內部有人擔心，過分追究安倍昭惠的責任，可能會令其再次“暴走”。《東京體育》報道稱，森友學園理事長籠池泰典在國會上出示了安倍昭惠前助理谷查惠子發給他的壹張有關小學用地的傳真件。於是，不少人批評安倍昭惠讓助理牽線搭橋的行為。隨後，安倍昭惠在臉譜上留言稱，“事情將谷查惠子也卷進來，十分抱歉”。永田釘的相關人士說，“盡管(安倍昭惠)被告知在社交媒體上的發言也要謹慎，但她好像坐立不安”，這樣做會讓首相官邸結束森友問題的安排亂套，導致政權垮臺。《東京新聞》戲謔地評論說，對於只想知道真相的民眾，在這點上倒是很歡迎安倍昭惠“暴走”。

盡管“森友學園醜聞”的真相還沒有查明，但圍繞森友低價購得的那塊國有土地，現在已經展開私下爭奪。據日本《日刊現代》報道，上月中旬後就傳出那塊小學用地和用地上已經建成的校舍作為整體出售的消息，價格約為31億日元。進入4月，有京都等地的房地產中介開始尋找買主。報道稱，按照日本法律，有問題的國有土地如果出讓要遵循“以公益目的購入者優先”的原則，隨便任何人都可以購買是非常奇怪的事情。

《日刊現代》評論說，安倍正試圖推脫逃避森友學園問題，如果這塊“問題國有土地”轉讓給了第三人的話，事態將變得復雜，並且該問題也可能被強行結束。所以必須盡早將所有相關人士傳喚到國會說出真相。

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM–6:00PM
星期六10:00AM–4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

StateFarm™
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas
Humana.
UnitedHealthcare
健康保險 – 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%
Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.4%	2.4%	2.4%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自12/1/16起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
"Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford[1]."
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫[1]。」
如今正在您的地區推出！
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Auto Insurance Program from THE HARTFORD
The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155. CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.
[1] In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
108286
I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

安利保險
Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

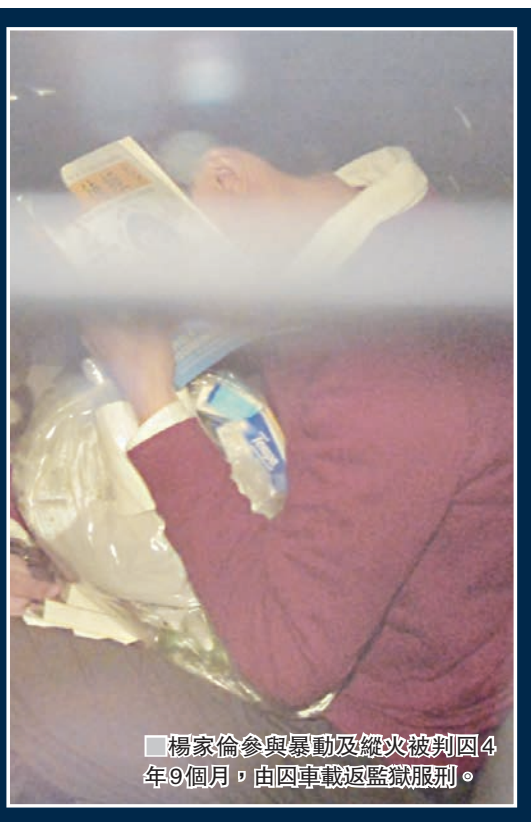
旺暴燒的男 囚4年9個月

官斥嚴重破壞社會安寧 判刑須當頭棒喝表明不容忍不姑息

郭啟安法官判詞摘要

- 年輕人勿因一時之勇以身試法，走上不歸路。
- 被告所為嚴重破壞社會安寧。
- 任何人均不能超越或挑戰社會秩序。
- 勇於挑戰法律及權威，就要勇於承擔責任。
- 縱火引起爆炸的話，會波及周圍無辜市民。
- 法庭不容忍亦不姑息這類惡行。

資料來源：法庭 製表：杜法祖



楊家倫參與暴動及縱火被判囚4年9個月，由囚車載返監獄服刑。

楊家倫（紅圈）參與暴動及縱火。 資料圖片

香港文匯報訊（記者 杜法祖）在旺角暴動期間放火燒的士的大學技術員楊家倫，被裁定參與暴動及縱火兩項罪名成立後，10日在區域法院被判監4年9個月，即時入獄。這是旺暴事件第二宗暴動罪判囚個案。法官指出，被告所為嚴重破壞社會安寧，判刑要具阻嚇性及當頭棒喝作用，以表明法庭不容忍亦不姑息這類惡行。警方回應指出，判刑充分顯示罪行的嚴重性（見另稿）。

於香港公開大學任職技術員的楊家倫（31歲），被控於2016年2月9日在旺角豉油街及花園街交界附近，與其他人參與暴動，及在無合法辯解下用火損壞屬於德利汽車（香港）的一輛的士。法官比對過被告不同時期的生活照，留意到他上門牙凸出、有哨牙（齙牙）特徵，確定犯案者與被告是同一人，成為兩項控罪的定罪基礎。

勸勉激青勿走上不歸路

法官郭啟安判刑時指出，當晚有60多人戴上口罩及帽，有人向警方投擲雜物，有人破壞的士車窗，而被告就在的士旁邊縱火，大家角色不同，但有共同目標，就是破壞社會安寧。

將被告判監，只想藉此勸勉激進年輕人，勿因一時之勇以身試法走上不歸路，勇於挑戰法律及權威，就要勇於承擔責任。對被告來說是不幸，因為他可能不知道參與暴動會引致那麼嚴重後果，但一念之差足以鑄成大錯。

相對於白石難民營暴動案及喜靈洲騷亂案，本案發生在旺角鬧市，關乎整個社會秩序和管理，判刑須當頭棒喝，任何人不能超越或挑戰社會秩序。

郭官說，被告雖然沒有拋擲雜物，但有放火燒的士，目的是要破壞社會安寧，雖然無人命或財物損失，但香港人煙稠密，若然火種導致石油氣爆炸，定會波及周圍無辜市民，潛在危險實在不容忽視。

縱火判4年3個月 同期執行

郭官謂被告審訊期間並無悔意，惟考慮到他過往品格良好，首項暴動罪判監4年9個月。第二項縱火罪，雖然被告動機未明，但其行為令到一名跟他無仇無怨的無辜市民財產受損，是魯莽及不顧後果的行為，判監4年3個月。兩項刑罰同期執行。

郭官早前裁決時解釋，特別留意到被告的上門牙有哨牙，與現場相片中犯案者亦露出哨牙情況相同，兩者的分別只在於有沒有戴眼鏡。在衡量過所有環境證供後，郭官確定被告就是犯案人，當時有份參與暴動，對抗甚至攻擊警員，亦有在的士旁邊燒物品，引致的士遭燒毀。

另被告案發後購買新八達通卡、改變戴眼鏡的習慣，以及任職技術員，家中有電腦枱卻未有電腦，這三個情況同時出現，是“奇怪的巧合”，認同控方觀點被告是意圖隱瞞犯案。

警指刑罰反映罪行嚴重

香港文匯報訊（記者 劉友光）警方有組織三合會調查科署理警司陳純青10日在庭外表示，警方認為今次刑罰充分反映罪行的嚴重性，重申不會容許任何形式的暴力行為破壞社會安寧，如有任何違法行為，警方會以一貫專業態度執行職務，緊守崗位，果斷執法，以確保公眾安全及公眾秩序。

署理警司陳純青指出，刑罰反映暴動罪行的嚴重性。 劉友光 攝

陳純青指出，本案是旺角暴動事件中第二宗以暴動罪名定罪判囚的案件，法官判刑時已清楚指出，被告楊家倫在案發時對警方及途人作出威嚇、侮辱及挑釁性行為，並罔顧市民的生命財產安全，縱火燒的士行為更加對公眾造成嚴重潛在危險，故此才會判處阻嚇性的刑罰。

旺角暴動事件首宗暴動罪案件上月同在區域法院判刑，兩男一女包括女生許嘉琪（23歲）、男生麥子晞（20歲）及廚師薛達榮（33歲），同因暴動罪被判監3年。

法官沈小民明確指出，當晚有近30名暴民肆意衝擊一班裝備簡陋的警員，令警員生命受嚴重威脅。涉案被告罪行極之嚴重，法庭不能姑息，必須告訴公眾參與暴動是要付出代價。

街坊：判決有阻嚇作用

熱點民議

陳女士

關先生

在旺角暴亂中被裁定暴動罪及縱火罪罪名成立的32歲楊家倫，10日被判監4年9個月。不少市民認同法官判決，認為縱火行為非常危險，隨時傷害無辜市民，同時亦會影響的士司機的生計，批評搞事者不知所謂、不負責任。市民又稱，判決有阻嚇作用，相信日後青年人不敢再發起暴亂。

陳女士認為，這次判決有阻嚇作用，“有例子作參考，令他們以後做事之前都先考慮清楚。”她又說，的士司機與示威者無仇無怨，向其縱火是太過分，只會傷及無辜。她又批評，旺角暴亂影響香港國際形象，對香港發展百害而無一利。

關先生指出，縱火行為非常危險，隨時傷害無辜市民，批評搞事者不知所謂、不負責任。他又表示，判決能為大眾帶來阻嚇作用，讓青年人知道使用暴力的後果。他期望，法庭能盡快檢控當日參與暴亂的其他示威者，以作警惕。

網絡媒體《港人講地》在Facebook就判案舉行投票，當中有3,178名（佔73%）網民認為判刑適當，1,094人（佔25%）認為判得太輕，僅104人（佔2%）認為判得太重。 **記者 文森**

法界：刑期合理 須揪黑手

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）在旺角暴動中放火燒的士的楊家倫因暴動和縱火兩項罪名成立，10日被判監4年9個月。多名法律界人士均指出，暴動及縱火均屬嚴重罪行，認為今次的判刑合理，亦能起阻嚇作用，但事件策劃者仍然逍遙法外，當局應盡快揪出幕後黑手，將其繩之以法。

陳曼琪：當頭棒喝

香港中小型律師行協會創會會長陳曼琪表示，按照香港法律，兩項控罪屬於嚴重的罪行，暴亂最高可判入獄10年，而縱火案最高更可被判終身監禁。今次放在地區法院審訊，最高只能判入獄7年。而一般在住宅縱火，刑期起點為兩年至三年。今次法庭判被告入獄4年零9個月，是向社會發出一個強烈的訊息，凡是破壞社會安寧的激進違法行為，都必須予以嚴懲。她又提醒，不要以為犯案者是初犯、年輕、學生、一時衝動或是為政治立場等因素，就可獲得輕判，事實證明這些言論是自欺欺人。她認為今次法庭判決，是對曾經說過會以無底線、暴力或危害社會安寧的手段，以達到目的的所有人，作出當頭棒喝。

周浩鼎：暴力零容忍

法律界人士、民建聯副主席周浩鼎認為，是次判刑合理，能夠彰顯法治精神，亦帶出一個明確的信息，就是違法者必須承受沉重的代價。同時，從今次法庭的判決結果，突出法庭對暴力零容忍的態度。

梁美芬：具阻嚇性

法律學者、經民聯立法會議員梁美芬亦認為，是次判刑適當，亦相信法官已考慮了當事人為初犯及認罪，沒有浪費法庭太多時間等因素。她指出，今次判刑起到一個阻嚇作用，奉勸年輕人不要一時衝動、或被他人唆擺做出違法行為，強調後果除了入獄之外，更留下刑事案底，前途盡毀。

她認為，受影響人士的家長若要批評、指責，就應該指責事件的策動者，他們煽動年輕人犯罪，自己就躲起來，現時數宗案件被判刑的人只屬前線，幕後黑手仍然逍遙法外，呼籲當局應嚴正處理。

黃國恩：犯罪必承責

執業律師黃國恩指出，按照《公安條例》第19條下的“暴動罪”的最高刑罰是10年監禁，但是區域法院的判刑上限是7年，而《刑事罪行條例》第60條下的“縱火罪”，一經循公訴程序定罪，最高可判處終身監禁。

黃國恩認為，是次判刑合理，並具阻嚇性，被告行為不顧後果，要知道縱火及暴動罪皆為重罪，無論有多高尚的動機，犯罪就是犯罪，犯了法就必須承擔罪責，接受法律制裁，以體現法律面前人人平等的精神。

他希望今次事件對社會大眾特別是年輕人有所警惕，切勿再受人煽惑，以身試法。

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
臧永慶 Philip Tsang Broker
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板 SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高 SOLD 2,700 售 359,900 。
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廚2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG--PHILIP永茂地產1234567B_4

第一貸款公司 First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

Manope 曼諾普 Manope Sleep Products LLC
曼諾普睡眠產品
高級記憶海綿床墊、枕頭、坐墊、靠墊、地墊
每周六：60-80% Off 工廠直銷
憑此廣告可再10% off
(此廣告每人限用1張，每張限購1件產品)
電話：832-858-5288
地址：7800 Harwin Drive A6, Houston TX 77036
F08-MANOPE SLEEP曼諾普24567B_4

SUTHERLAND Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照，代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徵暘 JengY.Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

AAA 加入我們成爲會員! Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA--texas莊嘉銓保險1234567B_4

kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS REALTY 房地產經紀人
Luke Bai (白先生)
832-779-2838 (國語)
lukebai.kw@gmail.com
Kimberly Tran (陳小姐)
832-930-2788 (越語)
kimberlytran.kw@gmail.com
住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃
R01-ACE地產67C-8

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com

高技能創新力兼備 “灰領”職場搶手

裝紙、裝版、配油墨、觀察印刷機……這些工序，在“90後”姑娘張淑萍的手中，已經操作了無數遍，正是在這反覆訓練中，來自上海出版印刷高等專科學校的她，實現了從專科學生到高技能人才的轉變，並在第43屆世界技能大賽的印刷媒體技術項目競技中摘得銀牌。

■張淑萍曾在世界技能大賽的印刷媒體技術項目競技中摘得銀牌。像她這樣的“灰領”在職場上越來越搶手。 網上圖片

像張淑萍這樣的高技能人才，被稱為“灰領”，即具有較高知識層次和創新能力的人才，俗話說就是既能動腦又能動手。在中國當前創新驅動發展戰略的大背景下，“灰領”人才在中國製造邁向中國“智造”的過程中正扮演着重要角色。

每年的三四月份都是招聘旺季。在江蘇東南大學成賢學院的校園招聘，吸引了1,500多名應屆畢業生，百餘家用人單位為畢業生們帶來了3,500多個崗位。招聘會一個新現象是，為了幫助學生找到合適的工作，該校推出了“灰領”概念。

校企一體合作育才

近年來，從政府到企業，都在加大力度培養製造業高技能人才，“灰領”隊伍的規模日益壯大。

今年2月，由教育部、人力資源和社會保障部、工信部等聯合發佈的《製造業人才發展規劃指南》提出，到2020年，形成與製造業發展需求相適應的人力資源建設格局，基本確立建設製造強國的人才優勢，為實現中國製造“三步走”戰略目標奠定堅實的人才基礎。

除了國家的政策支持，各地從鼓勵和尊重人才、吸引激勵政策等方面作出探索，眾多職業學校把專業建在產業鏈上，把人才培養建在生產線上，努力培養畢業即可到企業直接上崗的高素質、高技能工人。近日，作為中國首個“中國製造2025”試點示範城市，浙江省寧波市啟動了服務“中國製造2025”校企聯盟，十幾對製造業龍頭企業和職業院校結成聯盟，通過校企互建共建實訓基地、構建現代學徒制人才培養模式、校企一體合作育人等多種途徑深化合作，共同培養、培訓行業緊缺人才。

■人民日報海外版

■中國“製造”邁向“智造”的背景下，學院與企業近年聯手培養大批製造業的高技能人才。 網上圖片

貴州6億年生物化石瀕被挖光

■中外古生物學者1998年考察貴州甕安縣動物化石。 資料圖片

■1961年，科學家在貴州省甕安縣磷礦石內發現微生物化石，受到全球關注。 網上圖片

“這是目前研究地球生命演化早期歷史的唯一窗口，全世界就這一個，挖了，就沒有了。”今年清明，來自中、美、英等國頂尖古生物學者匯聚貴州甕安縣北斗山磷礦，中國科學院南京地質古生物研究所研究員朱茂炎說：“去年11月，我們發現問題已很嚴峻，就找了3個還有研究價值的點，準備作為保留點，但是4月1日到現場一看，其中1個點已經沒有了，徹底被挖光！”

1998年，甕安縣磷礦採區的埃迪卡拉紀地層中發現大量動物化石，約距今6.1億年，這打破了科學界此前長期持有的一個共識，就是最早出現動物化石的寒武紀（在4.85—5.41億年前間），這為研究動物起源和早期演化過程提供了獨一無二的實證記錄。但甕安同時也被稱作“亞洲磷倉”，磷礦開採是當地的支柱產業，每天都有數百輛重型車往外運送礦石。

保存多種微體眞核生物化石

甕安生物群以磷酸鹽化的方式精美保存了多種類型的微體真核生物化石，包括帶刺疑源類、多細胞藻類，以及管狀和球狀微體化石，其中一些球狀化石曾被解釋為動物胚胎和微體後生動物。

無論是其埋藏能力、化石多樣性、科學價值和在國際學術界的影響力，在寒武紀之前的特異埋藏動物群中均首屈一指。“甕安生物群地處在甕安磷礦和甕福磷礦的採礦區，之前產出化石質量最好的幾個採坑都已經坍塌了，剖面被埋，目前無法觀察到產化石的地層，更無法採樣做相關研究。”中科院南京地質古生物所殷宗軍說。

■《科技日報》

海南巨石獲頒“最大天然彌勒佛”

山不在高，有仙則名。位於海南三亞亞龍灣熱帶天堂森林旅遊區紅霞嶺主峰之巔的一座像形巨石“亞龍灣彌勒大佛”，10日通過英國倫敦世界紀錄認證公司的權威認證，獲頒“世界最大天然彌勒石佛”的世界紀錄認證證書。

“亞龍灣彌勒大佛”海拔450米，由多塊花崗岩巨石自然堆砌而成，佛像高28米，寬46米，佛身周長約76米，整體形象為坐姿。在山腰遠眺，巨石高大，光頭大肚，雙手合十，懷抱的大樹猶如龍頭枴杖，威嚴又慈祥，端坐山頂，自成一景，形象酷似大眾喜歡的彌勒坐佛。

彌勒大佛頭部後面有一個自然生成的梯形石洞，形似石室，石洞高4.2米，洞長10米，洞寬5米，著名書法家李雙海先生在此題字“佛在心中”。

■中新社

中外青年用鏡頭記錄中國“工匠精神”

2017年度“看中國．外國青年影像計劃”啟動儀式10日在北京師範大學舉行，年度主題為“工匠．傳承．創新”，來自33個國家的103位外國青年參與項目。

他們將分別前往12個省市自治區深入體驗觀察，每人拍攝一部10分鐘的紀錄短片。整個活動將歷時3個月。

另外，為了使活動的創作者、作品更加多元，今年還設立了專業組、回訪組和VR組。

據北京師範大學資深教授、“看中國”創始人黃會林期待，外國青年通過獨特的文化發現視角，解讀眼中的中國“工匠精神”，以及蘊含在“工匠精神”中的傳承與創新。

■香港文匯報記者 江鑫嫻 北京報道

中銀監籲防範房地產風險

銀行業風險防控工作指導出台 涵蓋十大類別

香港文匯報訊 在金融防風險、去槓桿的大背景下，中國銀監會出台銀行業風險防控工作指導意見，涵蓋銀行業十大主要風險類別(見附表)，並明確包括房地產在內的多個領域為風險防控重點。另外，外電引述消息人士指出，銀監會近期還決定在銀行業金融機構全面開展“監管套利、空轉套利、關聯套利”的“三套利”專項治理工作，以引導銀行業回歸本源、專注主業、規範經營行為並有效防範風險。

中國銀監會網站10日發佈《關於銀行業風險防控工作的指導意見》指出，銀行業風險防控的重點領域既包括信用風險、流動性風險、房地產領域風險、地方政府債務違約風險等傳統領域風險，又包括債券波動風險、交叉金融產品風險、互聯網金融風險、外部衝擊風險等非傳統領域風險，基本涵蓋了銀行業風險的主要類別。

應分類實施房地產信貸調控

中國銀監會有關負責人在回答記者問中表示，出台指導意見的目的，是督促銀行業金融機構切實處置一批重點風險點，消除一批風險隱患，在嚴守不發生系統性風險底線的同時，進一步提升風險管理水平。

針對備受關注的房地產領域，負責人表示，要求相關方面分類實施房地產信貸調控，強化房地產風險管控，加強房地產押品管理。此外，在一度亂象頻出的互聯網金融方面，官方則將持續推進網絡借貸平台（P2P）風險專項整治，做好校園網貸、“現金貸”業務的清理整頓。

全面落實“三套利”專項檢查

路透社引述有接近銀監會的消息人士透露，最近各地銀監局都在信用風險專項排查督導，三違反專項治理檢查，“三套利”以及“四不當”專項檢查等現場監管檢查工作。其中，“三套利”專項治理工作是針對當前各銀行業金融機構同業業務、投資業務、理財業務等跨市場、跨行業交叉性金融業務中存在的槓桿高、嵌套多、鏈條長、套利多等問題開展的。

“三套利”專項治理主要包括機構自查和監管檢查，檢查業務範圍均為2016年末有餘額的各類業務，必要時可以上溯或下延。

消息人士指出，各銀監局在今年實施的所有檢查項目中，都應全面落實“三套利”專項治理工作的檢查要點。

根據銀監會的銀行業風險防控工作指導意見，要求加強銀行業風險防控工作，把防控金融風險放到更加重要的位置，切實防範化解銀行業當前面臨的突出風險，嚴守不發生系統性風險底線。

銀監會要求，各銀行業金融機構切實履行風險防控主體責任，實行“一把手”負責制，制定可行性、針對性強的實施方案，嚴格自查整改；各級監管機構要做到守土有責，及時開展工作督查，對自查整改不到位、存在違法違規問題的機構嚴肅問責。

■中國銀監會出台銀行業風險防控工作指導意見，涵蓋銀行業十大主要風險類別。 資料圖片

銀監會警示銀行應重點防控的十大風險

- 加強信用風險管控。銀行業金融機構要摸清風險底線，落實信貸及類信貸資產的分類標準和操作流程
- 完善流動性風險治理體系，完善風險監測覆蓋，定期開展壓力測試，提前做好應對準備
- 加強債券投資業務管理，健全債券交易內控制度，嚴格控制投資槓桿
- 強化同業業務整治
- 規範銀行理財和代銷業務，規範銀行理財產品設計，審慎開展代銷業務
- 防範房地產領域風險，分類實施房地產信貸調控
- 加強地方政府債務風險管控，強化融資平台風險管控，規範開展新型業務模式
- 穩妥推進互聯網金融風險治理，持續推進網絡借貸平台（P2P）風險專項整治，做好校園網貸、“現金貸”業務的清理整頓
- 加強外部衝擊風險監測，重點防範跨境業務風險和社會金融風險，嚴厲打擊非法集資，防止民間金融風險向銀行業傳遞
- 強化信息科技風險防控，維護銀行業經營穩定

人行：通過金融機制促京津冀產業優化

香港文匯報訊 中國人民銀行（簡稱“人行”）副行長潘功勝指出，金融機構要嚴格按照京津冀協同發展空間、產業佈局，立足有序疏解北京非首都功能，要通過金融機制促進區域過剩、落後產能出清和產業優化。

探索推進金融管理機制一體化

據央行網站發出的新聞稿，潘功勝在天津召開的金融支持京津冀協同發展座談會上指出，對於京津冀地區，金融機構要創新中長期建設資金供給方式，積極發展綠色金融，大力發展科技金融，加大對基礎設施建設、環境保護、產業升級、科技創新、扶貧開發等重點領域和薄弱環節的支持力度。人行指出，要把服務京津冀協同發展戰略擺在當前和未來一個階段京津冀地區金融工作的中心任務，要緊緊圍繞京津冀協同發展戰略規劃，聚焦完善金融支持的重點和方式。

潘功勝強調，金融業要抓住京津冀協同發展戰略為自身發展帶來的重大機遇，優化京津冀金融產業鏈佈局，推動金融市場和基礎設施一體化，加強內外資源整合和業務協同，探索推進金融管理機制一體化，有序推進京津冀金融業協同和一體化進程。

習近平：中挪共促歐亞大陸互聯互通

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國家主席習近平10日在人民大會堂會見挪威首相索爾貝格。習近平提出，希望挪方為推動中國－北歐合作發揮更加積極的作用。

習近平指出，挪威是最早承認中華人民共和國的西方國家之一，也是最早承認中國市場經濟地位的歐洲國家之一。中挪建交63年來，友好和合作一直是兩國關係主流。他讚賞挪威首相和當地政府為中挪關係實現正常化作出的積極努力。相信只要雙方堅持相互尊重、平等相待的原則，照顧和尊重彼此核心利益和重大關切，中挪關係和雙方務實合作就將迎來廣闊前景。中挪關係持續健康穩定發展，不僅符合兩國和兩國人民根本利益，而且對推動構建以合作共贏為核心的新型國際關係也具有現實意義。

願共同維護北極地區穩定

習近平強調，我們應該從戰略高度和長遠角度把握好中挪關係發展方向，推動中挪關係不斷邁上新台階。雙方要增進政治互信，加強高層交往，為雙邊關係發展做好前瞻性、戰略性規劃，密切各層級人員交流，在重大國際和地區問題上保持協調。雙方要深化互利合作，利用兩國經濟互補性強、合作基礎深厚的條件，重點推進雙方優勢領域合作。挪威積極響應中方提出的“一帶一路”倡議，是亞洲基礎設施投資銀行創始成員國。雙方可以在“一帶一路”框架內開展合作，共同促進歐亞大陸互聯互通和共同發展。習近平表示，中方願同挪方深化在北極科研、資源開發、地區環境保護等領域合作，維護並促進北極地區穩定和可持續發展。希望挪方為推動中國－北歐合作發揮更加積極的作用。雙方要豐富人文交流。中國將舉辦2022年冬奧會，願同挪方加強在冬季運動領域交流，分享冬季運動賽事舉辦經驗。兩國主管部門應為兩國民眾赴對方國家旅遊創造更加便利的條件。

索爾貝格表示，很高興再次來華訪問，她對中國發展取得的巨大成就深感欽佩。去年12月挪中雙方就兩國關係正常化發表的聯合聲明為我們兩國關係恢復和發展提供了重要保障。挪方將恪守這一聲明，堅持一個中國政策，高度重視中方的核心利益和重大關切，將以實際行動維護好兩國關係發展的政治基礎。挪方願同中方密切兩國高層交往，在新起點上推動雙邊關係發展。挪方支持中方提出的“一帶一路”倡議，願拓展兩國包括北極事務在內的各領域互利合作，密切國際事務中的溝通協調。

中緬簽原油管道運輸協議

習近平晤吳廷覺 強調涉核心利益問題相互支持

香港文匯報訊（記者 葛沖 北京報道）中國國家主席習近平10日在京同緬甸總統吳廷覺舉行會談，並共同見證了《中緬原油管道運輸協議》和《緬甸皎漂特區深水港和工業園區項目開發實施方案》等九份合作文件的簽署。中國外交部副部長劉振民向香港文匯報透露，中緬原油管道在協議簽署後很快就會投入使用。外界消息指，中緬原油管線的日輸油能力為40萬桶，這相當於中國石油日進口總量的5%。新的輸油管道在原有的經馬六甲海峽海上運輸石油線路之外，又提供了另一條直接從中東向中國輸送石油的管線。

習近平10日在人民大會堂同來訪的吳廷覺總統舉行了會談。習近平強調，中緬雙方要加強高層交往，深化治國理政經驗交流，在涉及彼此核心利益的重大問題上相互支持。雙方要深化務實合作。中方讚賞緬方積極支持和參與“一帶一路”倡議，願同緬方加強發展戰略對接，統籌推進貿易、投資、基礎設施建設、能源、農業、水利、電力、金融、邊境經濟合作區等領域合作，推動皎漂經濟特區等雙方重點合作及有關互聯互通項目早日實施，推動中緬合作今後多向教育、農村發展等緬民生領域傾斜。

加強雙方多邊場合協調

習近平提出，雙方要豐富兩國人文合作內涵，加強文化、教育、青年、衛生、旅遊、媒體、宗教等人文領域交流合作，不斷夯實兩國友好民意基礎。雙方要在聯合國、東亞合作、瀾滄江－湄公河合作等多邊場合加強協調。中方尊重緬甸走符合自身國情的發展道路，願繼續為緬方推進國內和平進程發揮建設性作用，與緬方共同維護中緬邊境地區安全穩定。

吳廷覺表示，緬甸堅持一個中國政策，支持並願積極參與“一帶一路”建設，加強雙方在基礎設施建設、邊境經濟合作區等領域的重點項目合作，深化兩國人民友誼，密切國際地區事務中協調合作。中緬兩國元首一致同意，堅持風雨同舟、患難與共的優良傳統，堅持相互尊重、互利共贏的合作方針，推動中緬關係持續健康穩定發展，給兩國人民帶來更多福祉。

爲兩國日後合作樹樣板

會談後，兩國元首共同見證了兩國經濟技術、醫療、體育、交通、林業、文物等領域雙邊合作文件的簽署。雙方發表了《中華人民共和國和緬甸聯邦共和國聯合新聞公報》。在上述雙邊合作文件中，最吸引外界注意的，是中國石油天然氣集團和緬甸方面簽署的《中緬原油管道運輸協議》，以及中信集團和緬甸皎漂經濟特區管委會簽署了《緬甸皎漂特區深水港和工業園區項目開發實施方案》。

劉振民10日向香港文匯報透露，有關的原油管道及煉油廠在昆明附近也已建好一段時間，中緬雙方在過去一段時間裡一直在就石油管道的運行問題進行溝通，管道在雙方協議簽署後很快就會投入使用。該項目不僅解決了中國進口的石油從緬甸運輸到雲南煉油廠的石油運輸問題，也是得到了雙方支持雙贏項目，項目開始運營後將給管道沿線帶來很大收益，將為下一步中緬務實合作樹立很好的樣板。

據英國路透社近日報道稱，中緬油氣管道項目的原油管道之前擱置了約兩年，此次即將打通最後2.5公里，完成後將大大緩解中國西南地區油少氣的局面。另據《緬甸時報》報道，中緬石油管道將在今年5月正式投入使用。

■習近平10日在北京與吳廷覺舉行會談，並共同見證了《中緬原油管道運輸協議》的簽署。圖為會談前的歡迎儀式。 新華社

密松水電站項目達共識

■新的輸油管為中國提供了馬六甲海峽線路外，另一條從中東輸入石油的管線。圖為中緬石油管道建設中。 資料圖片

香港文匯報訊（記者 葛沖 北京報道）中國在緬甸參與的密松水電站項目，至今已被緬甸前政府擱置近六年時間。對於外界普遍關注的密松水電站項目重啟問題，副外長劉振民10日向香港文匯報透露，此次中緬元首會晤雙方亦有談及密松水電站項目，並基本達成共識。他介紹，中緬雙方都表現了共同積極願望，雙方將朝着有利於雙邊關係發展，實現雙方互利共贏的方向來探討一個妥善的解決方案，“可以預見，在不遠的將來，會有一個雙方都能接受的解決方案”。

資料顯示，密松水電站是緬甸伊洛瓦底江幹流上游的水電站，是世界上第15大水電站，於2009年12月正式開工建設。由緬甸電力部、中國電力投資集團、緬甸亞洲世界公司組成的合資公司投資建設。該發電廠生產的電力在滿足緬甸國內需求後，會將無法消納的電力銷售到鄰國。

料兩國將加強民生合作

2011年9月30日，時任緬甸總統吳登盛突然單方面宣佈在他的任期內擱置密松水電站。中國外交部多次強調，密松電站是雙方商定的商業合作項目，履行了完整的審批程序。此外，過去曾有媒體批評說中國在緬甸的很多大項目，但惠及民生的不多。劉振民強調，在此次中緬領導人達成的共識中，對於務實合作，雙方都強調了下一步在農業、水利、醫療等惠及民生領域的合作，相信下一步中緬在民生領域的合作會更多。

京鼓勵民間舉報間諜 最高獎50萬

香港文匯報訊（記者 張聰 北京報道）北京市國家安全局制定的《公民舉報間諜行為線索獎勵辦法》10日起正式實施。根據獎勵辦法，市民發現或知悉間諜行為線索，可通過打電話等方式舉報，若舉報線索對偵破間諜案件起到重要作用，最多可獲獎勵50萬元（人民幣，下同）。但同時，辦法規定，如果舉報旨在誣告他人，舉報人將受到法律制裁。

據介紹，隨着中國改革開放的深入，對外交往明顯增多，出入境人員逐年遞增，給境外間諜情報機關以可乘之機。境外間諜情報機關和其他敵對勢力也藉機加緊對中國進行政治滲透、分裂顛覆、情報竊密、勾連策反等破壞活動。

舉報者可請國安機關保護

北京市國家安全局指出，北京作為首都，是境外間諜情報機關和其他敵對勢力進行滲透、顛覆、分裂、破壞和竊密等活動的首選地。基於以上原因和背景，反間諜偵查工作急需創新工作方式和工作方法，廣泛發動群眾，激發群眾維護國家安全的積極性和自覺性，逐漸構築起反奸防諜的鋼鐵長城。

根據獎勵辦法，舉報間諜行為線索後，北京市國家安全局經過核查後將根據該線索的作用、效果等進行評定，分三級進行獎勵，分別給予10萬元至50萬元、5萬元至10萬元、1萬元至5萬元獎金。

同時，因舉報間諜行為線索，公民或者其近親屬的人身安全面臨危險的，可以向國家安全機關請求予以保護。但如果舉報旨在誣告他人，舉報人將受到法律制裁。

慎防間諜行爲

1、間諜組織及其代理人實施或者指使、資助危害中國國家安全的活動

2、參加間諜組織或者接受間諜組織及其代理人的任務

3、竊取、刺探、收買或者非法提供國家秘密或者情報，或者策動、引誘國家工作人員叛變的活動

4、為敵人指示攻擊目標的及進行其他間諜活動

資料來源：《中華人民共和國反間諜法》

中方支持聯國查敘國化武

香港文匯報訊 據中新社報道，中國外交部發言人華春瑩10日在例行記者會上稱，中方支持聯合國有關機構對所有使用或疑似使用化武事件進行獨立、全面的調查，有關結論必須以確鑿證據為基礎，經得起歷史和事實的檢驗。

就日前敘利亞發生的化武事件，華春瑩表示，中方一貫反對任何國家、任何組織、任何個人在任何情況下、出於任何目的使用化學武器。她同時指出：“中方在國際關係中歷來反對使用武力。當務之急是避免局勢進一步惡化，維護來之不易的問題政治解決進程。希望有關國家作為安理會常任理事國切實負起責任，為維護國際和平與安全發揮建設性作用。”

通用傳訊 General Communication Inc.
超值省錢套裝
想快速上网？想看ROCKET火箭队球赛？立即加入
xfinity Comcast ultra mobile Lycamobile Call the world for less

dish AUTHORIZED RETAILER
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $19.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $19.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

电视 1年合約套裝 $49.99 (1-12 MONTHS) 超过140个频道 包括火箭队球赛
网络 1年合約套裝 $29.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement $10/modem rental 25MB下载速度 Expires 4/10/17
电视+网络 1年合約套裝 $79.99 (1-12 MONTHS) $10/modem rental 25 MB 下载速度 包括火箭队球赛
网络+电话 1年合約套裝 $59.99 (1-24 MONTHS) Include UNLIMITED Call CHINA , HK, ... $10/modem rental 25 MBPS 下载速度 全美无限通话
电视+网络+电话 1年合約套裝 $99.99 (1-12 MONTHS) $10/modem rental * 超过140个频道 ** 包括火箭队球赛 *** 全美无限通话 •25 MB下载速度 HD/DVR add $10
★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

我們也有商家Business
最優質的網路和電話、電視服務
餐館、辦公室、商場.....

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價$288–$595
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢

SUMMER Energy 最低的價格,最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com | Tel:281–983–0088 / 713–882–3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

佔領政院案11人被判刑 魏揚：都該無罪

（中央社）台北地方法院今天宣判「三二三攻占行政院」案，11名被告被判有罪；本案獲判無罪的魏揚強調，會持續堅持全體無罪的訴求；律師團則說，收到判決書後會跟當事人研擬是否提上訴。

太陽花學運之「三二三攻占行政院」案，台北地方法院今天審結。21名被告中，黑色島國青年陣線總召集人魏揚等10人，被控涉犯煽惑他人等罪部分均無罪。

另，陳威丞、謝昇佑等11名被告，分別涉犯妨害公務、損壞公物等罪，分別被判有期徒刑3個月到5個月不等刑期，均得易科罰金。

魏揚等人在北院宣判後，於北院門口舉行記者會。魏揚說，希望整場佔領行動，法官對所有被告都能做出無罪判決，因爲在「三二三攻占行政院」的當下，這種臨時性的大型集會遊行，屬於人民合法表達訴求的管道，警方進行驅離，對人權造成侵害。

「保障言論自由、檢方不要上訴！」魏揚還指出，對於這場運動的「轉型正義」，到現在還沒落實，呼籲政府嚴肅看待這件事情。

本案獲判無罪的吳濬彥說，當時會進入行政院，是要提出反對服貿的主張、服貿30秒審查的草率，對於其他被法院判決有罪的夥伴，非常遺憾。

辯護律師團召集人尤伯祥指出，辯護律師團會在收到判決書之後，與當事人研究是否提起上訴；此外，站在律師團的角度來看，「三一八占領立法院」與「三二三攻占行政院」案，這兩天的行動，在法律上的評價是一樣。

至於檢方是否提出上訴？台北地檢署表示，待收到法院判決書後，再研擬是否提出上訴。

台胞證遭註銷 李淨瑜失落返家

民進黨前黨工李明哲遭中國大陸以「涉嫌危害國家安全」為由拘留調查，李明哲太太李淨瑜（前左2）原訂10日搭機赴北京「救夫」，但台胞證卻遭註銷，李淨瑜直呼很震驚、難過，稍早已失落返家。

苗警4分局長交接 典禮後案發現場集合

（中央社）苗栗縣警察局今天舉行竹南、頭份、通霄、大湖分局4名分局長交接典禮，爲求迅速進入狀況，典禮後直接移師日前轄內重大槍擊案現場進行情境教學及說明，展現維護治安行動力。

警政署日前發布各縣市重要警職人事異動，苗栗縣5個警分局除苗栗分局外，其餘4分局長皆有調整，今天在縣警局禮堂辦理卸、新任分局長聯合交接典禮，由縣府秘書長陳斌山主持，多名警友、志工及縣議員鄭碧玉、邱鎮軍、陳光軒等人到場觀禮。

苗栗縣警察局長金浩明指出，新任竹南分局長陳宏賓，原任大湖分局長，過去對大湖草莓季交通疏導及偏鄉掃毒績效有卓越貢獻，到更複雜的竹南，必能繼續發揮長才；新任頭份分局長賴銘助，原任新竹縣橫山分局長，先前曾擔任過苗栗、通霄分局副分局長及公共關係科科長，也是苗栗子弟，對縣內相當熟悉，經過外縣市歷練，調陞回鄉服務。

原花蓮縣新城分局長鄭鴻文，是苗栗苑裡人，這次也是返鄉服務，調任接掌通霄分局；新任大湖分局長楊贊鈞，原任桃園市警察局大園分局組長，因表現獲肯定，調陞任分局長。

交接典禮結束，警察局長金浩明隨即率各分局長至苗栗市頭屋大橋3月10日發生槍擊案現場進行情境教學，由鑑識科長說明如何現場採證並結合監視器調閱系統迅速偵辦。

金浩明說，苗栗縣長徐耀昌重視治安工作，在縣府財政困窘狀況下，仍於去年追加預算時撥給警察局新台幣260餘萬元經費購置科技器材，增加破案效能，各新任分局長職務歷練完整，極富領導能力，期望儘速進入狀況，提升苗栗治安。

胸罩藏K菸 22歲女染毒被逮

(綜合報道)台南市1名22歲的女子因未戴安全帽騎機車被警攔查，卻因神色慌張引起員警質疑；隨後員警在女子皮包內找到毒品安非他命，女子並主動交出藏在胸罩內的K菸。

台南市政府警察局永康分局今天指出，永康派出所副所長莊大成與警員吳恆睿在執行深夜巡邏勤務時，在永康區文化路發現1名女子騎機車未戴安全帽上前盤查。女子被攔查後神情緊張，員警查詢身分後，發現是有毒品前科的22歲陳姓女子。

員警進一步盤查後，在陳女皮包內查獲二級毒品安非他命20.04公克；陳女並主動從胸罩內拿出第三級毒品K菸1支交給員警，隨後被警方帶回偵訊。

永康警分局分局長張榮興指出，爲防止毒品擴散及濫用，危害民眾身心健康；且吸毒者常爲購買毒品，衍生竊盜、搶奪等案件，已要求所屬執行巡邏勤務時，應主動盤查可疑人、車。民眾若聽聞任何非法毒品線索，可踴躍向警方告發。

台大宅王殺死前女友 高院11日宣判

（中央社）「台大宅王」張彥文民國103年間，當街砍死前女友；一審法院認爲張認罪且有教化可能，去年1月依殺人等罪判處無期徒刑。案件上訴到二審，台灣高等法院將於11日早上做出宣判。

一審台北地方法院當時的判決指出，張男與被害人在民國103年交往，雖感情生變，仍在同年9月同遊日本。

然而，張男在旅途中兩度性侵對方，還拍裸照；兩人回國後分手，張男侵入被害人住處，恐嚇以裸照企圖要脅被害人發生性關係。

判決表示，張男懷疑被害人變心，到被害人住處外埋伏，並而當街拿刀砍殺被害人47刀致死，還脫褲親吻被害人下體，路人發現後報警。

北院法官審酌相關事證，加上張男坦承犯行等情況，認爲他非全無教化可能性，沒有判處極刑的必要，因此依殺人等罪判處無期徒刑、褫奪公權終身。

案件上訴至高院，歷經多次開庭審理，該案將於11日上午10時10分進行宣判。

民事賠償部分，台北地方法院去年8月辯論終結，張男的父母願意賠償死者家屬新台幣1261萬元，雙方達成和解。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：費惠基、潘小玲
譚聖欣、賴永敬、何金川、金恩秀
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭忠禎
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
主任牧師：楊浩峰
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：章迦恩/兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱 告 會：禮拜三晚上七時半
小 組：禮拜五晚上八時正

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：福彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市碩華人浸信會26B_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris Kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)／兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學／英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
誠懇歡迎您來參加
Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
（位於百利大道上，介於 Kirkwood 與 Cook 之間）

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA 兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	高中 SAT 補習班	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail : richliu222@gmail.com
手機：(832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
誠實信用 收費合理 備Supra Key
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

瀚崴文理才藝學校
連續6年榮獲糖城最佳教育獎、全年招收雙語幼兒園、課後輔導班(可代送回家)、中文班、西文班、GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈
糖城校園: Fame Well School
TEL: 281-980-1489 832-279-8143
2317 Settlers Way Blvd.
Sugar Land 77478
凱蒂校園: Best Kids Academy
TEL: 832-437-1777 832-282-9886
21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip.
籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證,學費合理,課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 藍球. 乒乓球. 西洋棋.
珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由 Montessori 專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情緒穩定. 天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK–9年級)
校車接送, 完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
藍球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投藍/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名: www.chinesetest.cn
S03–FAME WELL 瀚崴中文學校256B_16

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center
IQ TUTORING CENTER 課後安親班
位於中國城精華商圈，國泰銀行二樓 Email:iqtutoring2010@gmail.com
安親班特色: 小班制，每班僅收8名學生，提供免費專車到校接送服務。
服務項目: 協助學生完成功課，提升學生程度展開進階課程。
報名 (281)908-1212
專線:(832)387-0762
課輔時間:周一至周五，下午3點至晚上8點。
周六:9點至下午2點。 (周六課程免費，不需另外繳費)
招生對象: 學前班–高中12年級學生 (pre-k to 12th grade)
教學內容: Reading , Algebra , Geometry and Physics。
周六特別開設SAT班及一對一個人家教班
地址: 9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址: 12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)
S02–IQ TUTORING CENTER25B_16

第2季出口續創雙位數成長 財政部有信心

（中央社）第1季進出口同創近6年最大增速，財政部表示，國際大環境展望正向，行動裝置持續創新與iPhone新機備貨，加上中國大陸五一拉貨潮，對第2季出口樂觀預期，有望續呈雙位數成長。

財政部今天公布第1季出口721.2億美元，年增15.1%，創2011年第2季以來最大增速，其中電子零組件出口238.6億美元，年增38.6億美元或19.3%，創歷年同期新高紀錄。

此外，由於國際原物料價格自低點回升，基本金屬及其製品出口年增12.1億美元或22.1%、礦產品年增8.2億美元或34.5%，塑橡膠及其製品年增7.3億美元或16%，皆出現雙位數成長。

在進口方面，第1季進口613.2億美元，年增19.8%，同創近6年最佳表現。其中電子零組件進口規模突破百億美元；按貿易結構區分，資本設備進口也逾百億元，創歷年單季新高紀錄，顯示國內廠商備料需求、投資熱度都在，對生產與未來出口表現都有正面助益。

財政部統計處長蔡美娜表示，去年國際原物料價格偏低，導致低基期效應，加上行動裝置、車用電子、物聯網新興需求擴展，支撐半導體自去年下半年以來，欣欣向榮，成推動台灣出口的重要引擎，種種因素交織之下，3月出口貨品11大類中，近半數年增率增幅大於或等於2成。

展望第2季出口，蔡美娜表示，中國大陸面板庫存已降至健康水位，五一備貨效應陸續出現，尤其是大尺寸面板需求增溫，電子產品出口可望持穩；此外，鋼鐵基本面沒有變化，且大陸持續去產能、對自動化設備需求殷切，對資本設備有增無減，美國也對「鐵公基（鐵路、公路、基礎建設）」有龐大需求，國內工具機大廠訂單能見度已看到第3季，因此對第2季出口表現可以樂觀期待。

蔡美娜說，主計處預估第2季出口成長10.9%，仍是雙位數成長。從目前的情況來看，主計處的預估相當合理，要達標應該不難。

滿意度及民調領先 林佳龍：政績先做好

台中市長林佳龍（圖）在10日媒體公布的民調中顯示施政滿意度與喜歡度都達5成以上，領先其餘對手。他說，感謝市民肯定，將加速以政績贏得支持。

Uber 13日重返台灣市場 網友喊等好久了

（中央社）叫車服務Uber要回來了！Uber今發天出媒體邀請函證實將於13日舉行媒體聚會，分享未來營運模式和新的Uber App體驗；有網友對此表示「等好久了」，也有人說眞的不喜歡搭小黃。

Uber在媒體邀請函中表示，今年2月初Uber暫停營運至今，Uber聽到了許多支持者希

以及各界對Uber的建議。Uber誠心聆聽，也積極跟政府溝通。Uber對台灣有一份深刻情感，Uber將以嶄新的Uber再次服務台灣民衆，持續深耕台灣市場。

Uber透露，在此媒體聚會中，Uber將會跟大家分享未來營運模式和新的Uber App體驗，邀請大家搶先瞭解「熟悉且

針對Uber將重返台灣市場，有網友表示「等好久了」，也有人興奮大喊「快回來吧！不合法我也想坐，價格便宜啊～」。

另有人看好Uber合法回歸，要酸民們閉嘴；還有人按讚表示，「眞的不喜歡搭小黃」。

新台幣7天貶4.82角 創近1個月新低

（綜合報道）新台幣「跌跌不休」，今天續呈弱勢盤整格局，終場以30.652元兌1美元作收，貶值5.1分，匯價連7貶並創近一個月新低，台北與元太外匯經紀公司總成交量9.51億美元。

累計近7個交易日新台幣已貶4.82角，貶幅1.57%。外匯交易員表示，美元持續走強，外資仍有匯出，導致新台幣走勢偏弱，但出口商亦有進場拋匯，因此新台幣貶勢並不大，但已連7個交易日收貶。

匯銀人士指出，美元強勢與美國聯準會（Fed）將縮減資產負債表有關，由於資金流動性降低，可能進一步影響全球股市動能，市場風險偏好降低，加上美國攻擊敘利亞也造成地緣風險升溫，避險資產價格走高，也使得台灣股市上攻不易、新台幣則出現緩貶態勢。

展望新台幣後勢，外匯交易員表示，美國本週將公布外匯政策報告，在此之前新台幣應該不會有太大波動，關鍵在外資的動向，若外資加速撤離台灣，新台幣貶值幅度可能會變大。

新台幣兌美元今天開盤價爲30.680元，最高30.620元、最低30.700元，尾盤收30.652元，貶值5.1分。

潭子第七公墓納骨塔動土 供2萬塔位

台中市潭子區石牌公園內納骨塔從民國78年啓用至今，塔位已不足，市府10日在原址動土新建納骨塔，台中市長林佳龍主持動土儀式。

第3台機上盒收費不一 NCC：功能種類不同

時代力量籍立法委員徐永明（中）10日表示，業者免費提供1至2台有線電視數位機上盒，增至第3台時則有不同收費標準，沒有統一規範。NCC表示，此因機上盒功能種類不同，若權益受損可申訴。

全台飆高溫 備轉容量率3.56%創今年新低

（中央社）台北今天攝氏35.4度創下今年全台最高溫紀錄。台電說，今天尖峰用電負載量爲下午3時50分達3023.6萬瓩，備轉容量率3.56%，創今年用電新高、備轉容量率新低紀錄。

全台今天都好熱，中央氣象局觀測，今天中午12時48分，台北測得攝氏35.4度高溫，是今年至今全台最高溫紀錄，台東大武、板橋等14個測站也都刷新該測站今年高溫紀錄。

春季高溫也連帶影響刷新用電紀錄。台電電力調度處副中央調度監鄭有財受訪表示，今天尖峰用電負載量爲下午3時50分達3023.6萬瓩，備轉容量率爲3.56%，爲供電警戒橘燈，代表系統限電機率增加。

根據台電資料顯示，今天尖峰用電負載量3023.6萬瓩，爲今年首度用電突破3000萬瓩，也創下今年以來的用電新高紀錄；去年爲4月21日首破3000萬瓩，達3033.3萬瓩。

此外，今年備轉容量率前5低紀錄，分別爲今天的3.56%居冠、1月3日的3.63%居次、1月6日的4.12%爲季軍、以及1月4日的4.47%和1月10日的4.51%。

鄭有財說，預計今晚起鋒面接近，入夜後北台灣降雨機率將逐漸增高，明起供電可較舒緩。

春電展閉幕共湧35萬人潮 電競時尚筆電夯

（中央社）春季電腦展今天圓滿結束，今年展場共湧入35萬人潮，展會期間以電競筆電以及輕薄時尚筆電詢問度和購買率高。

主辦單位台北市電腦公會表示，今年春電展會期間，虛擬遊樂園、機器人創客市集、電商之星百萬獎金挑戰賽3個專區，吸引許多消費者到現場體驗，估計今年展場共湧入35萬人潮。

在產品銷售部份，公會表示，今年筆記型電腦依然是春電展熱銷產品，除了電競筆電外，主打輕薄時尚的筆電詢問度及購買率也很高。

在周邊產品，公會指出，手機相關包括行動電源、充電線材、記憶卡、保護貼／殼等，是民衆採購的重點。

公會指出，今年虛擬遊樂園突破以往，主打多人體驗虛擬實境VR遊戲，掀起一波VR體驗熱潮。此外今年春電展舉辦機器人格鬥表演賽，現場擠滿機器人格鬥賽的發燒友前來觀賽，只爲一睹機器人對戰的快感。

今年春電展期間也舉辦首屆美麗生活節，公會表示，美麗科技是此次展場亮點，吸引許多民衆及媒體關注，包括HiMirror、以及華碩ASUS的Glamorfy虛擬試裝機等，活動共有5萬人參觀。

公會表示，體驗沙龍許多廠商是台灣本土品牌，經由體驗方式除了讓民衆更了解台灣美容美妝品牌外，也帶動各品牌間的相互合作，進而拓展後續商機。

眞能省 傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店,展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省,華人自營 (華,台,英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
精通華、台、英語
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省4567B_16

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
(United plaza商場內)
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS
專賣各式名牌高級床墊
Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
席夢思
營業時間
週一至週六
11:00am–7:00pm
週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台
美南日報 的 今日美國 讓今日與眾不同
http://today-america.com Make a difference Today

實踐餐管美食展演獲好評 高秋英：把餐管系當品牌經營

（記者黃相慈／休士頓報導）為推廣台灣特色茶點，讓台灣美食國際化，在駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組組長周慧宜牽線下，實踐大學餐飲管理學系系主任高秋英(Joy Kao)，上周六率領八個學生參加糖城美酒佳餚展(Sugar Land Wine & Food Affair)，以獨具風味的桂圓酥參展，獲得一致好評。高秋英與參展選手劉珮珊接受美南國際電視專訪，暢談參賽契機，介紹國際化課程，並積極招募海外學生。

餐管系課程與國際化特色：

身為全台灣唯一一所高教體系的餐飲管理系，實踐餐管系前身是家政科系，也是台灣早期著名的「新娘學校」，為順應時代變遷，因而改制成餐管系。高秋英說，為貫徹校名「實踐」使命，該系首要特色就是非常注重實用(practice)，強調身體力行，從做中學。

課程規劃裡，大一屬於實作階段，會有烘焙、西點蛋糕、巧克力等課程，讓學生可取得國家丙級證照，廚藝方面，也涵蓋中餐、西餐和異國料理，強調多元飲食文化，學生不只需要注重技巧，更要先從原裡開始，例如食物學、採購、食物製備等；管理學方面，學習人力、財務和行銷等管理，再藉由校內和產業界實習，實際運用技術，產學接軌。

高秋英說，實踐餐管另一大特色就是國際化，對於全球多元發展下，教育國際化成趨勢，除台灣本地學生，也積極招收國際學生，目前已有日本、香港、印尼、馬來西亞、多明尼加等地學生，大家接受多元文化衝擊和語言交流，學習新的飲食文化；另外，聘請業界主廚或國外名廚擔任講師，全英授課，讓學生提升語言程度。

參展契機及培育選手：

首度帶學生前來休士頓參展，曾在德州理工大學取得餐旅管理碩士學位的高秋英直說，這次的參展，「是最好的機會回娘家」。在喬治基金會(George foundation)一次參訪實踐大學的機緣下，受邀參加休士頓當地美食展，為讓學生感受異地文化學習，於是透過選拔競賽，培育八位優秀學生參展，並請師傅特別設計代表台灣茶文化的「桂圓酥」。高秋英表示，參加展演不只可看到當地飲食特色，也可把台灣餐飲文化帶到國際舞台。

代表台灣出訪展演，經費是一大考量，高秋英說，除了自己募款，最大金援來自企業贊助，提供資金和食材，讓孩子不斷練習。高秋英說，為增加系內展演實力，自去年開始，開闢技術優良管道，網羅高職特殊技藝學生，劉珮珊就擁有丙級和乙級最高級證照，這次也讓她帶領整個團隊。不過，技術優異，劉珮珊也會面臨高教課程與技職上的落差，她說，在主任的協助下，她努力克服高教困難，希望帶領大家一起進步。高秋英鼓勵學生，一定要先把理論紮根，才能提升食物製備能力，開發創新料理。

以茶入甜點，一小時掃光：

這次參展將以台灣著名茶文化出發，品茗需要茶點輔佐，一般廣為熟知的就是鳳梨酥，在台灣一年有400億商機；但是，除了鳳梨酥外，高秋英說，或許能開發出更極具創新的茶點。因此，劉珮珊和其他學生一起集思廣益，她說，「台灣茶有名，水果更是知名」，因此選用台灣特有龍眼乾，浸泡萊姆酒(rum)，搭配黑糖麻糬、綠豆沙和蓮蓉等內餡，用外國人能接受的塔皮，製成表皮金黃酥脆的桂圓酥，不只有創意，也能讓外國人接受。

這次由高秋英帶隊參展的實踐餐飲管理系學生，不只創下該美食展首次國外大專院校參展紀錄， 活動前團隊用心趕工製作千顆桂圓酥，參展現場獲得一致好評，不到一小時就瞬間「掃光」，台灣茶點魅力無法擋。

實踐大學餐飲管理系系主任高秋英(左)與參展學生劉珮珊(右)接受美南採訪。(記者黃相慈／攝影)

餐飲系品牌經營：

台灣高等教育現今面臨少子化，但實踐餐館招生卻逆勢而上，高秋英說，如何讓一個科系發揚光大，除在論文著作出版上下功夫，參加展演是最好露臉機會，「把餐飲系當品牌經迎」，讓外國人也能知道台灣有這樣一個好科系。

高秋英也在節目中喊話，歡迎外國學生和僑胞回台就讀，對於國際化課程設計，該系不只有全英授課課程，也有業界實習，這是一個很好機會了解當地文化。另外，科系也推雙聯學位和海外實習機會，雙聯學位可在瑞士和美國等地拿文憑，海外實習則有泰國、馬來西亞、日本、義大利和法國等地，培養學生國際觀，增加就業競爭力。

中華總商會會議 旅館地產專題分享

（記者黃相慈／休士頓報導）休士頓中華總商會6日(上周四)於Clarion 旅館舉辦會議活動，介紹該會中旅館業成員和未來會員活動預告，吸引眾多理事及會員熱烈參與。

中華總商會已有百年歷史，當年由海外華僑支持辛亥革命而成立，目前在新加坡、香港、泰國和印尼等地都具有聲望。

會議當天中華總商會會長孫鐵漢、中華總商會創始人李蔚華出席外，也邀請旅館公會及客家會前會長葉德雲(Daniel Yeh)博士講解旅館業近況，休士頓西南區管委會主委及中華總商會榮譽會長李雄講解休士頓地產未來前景。

另外，活動上也邀請陶翔和馬欣醫生擔任特別嘉賓，並頒發「大醫精誠」匾額感謝對社區的貢獻。大家在活動上互相交流聯誼，並有一系列活動預告。

會議參加人員全體合照。(孫鐵漢提供)

會長孫鐵漢(右一)頒發匾額，並與榮譽會長李雄(左二)及主講人葉德雲(左一)合照。(孫鐵漢提供)

Happy Anniversary

國泰銀行 五十五周年誌慶

2017 年 4 月 19 日約定您

相聚分行齊慶賀

1962 年 4 月 19 日，國泰銀行開門營業；1990 年，國泰萬通金控公司以「CATY」的代號開始在那斯達克市場交易。迄今為止，是由美籍華人創辦的營運最悠久的銀行。

生日日期為 1962 年 4 月 19 日的國泰銀行客戶，即可獲贈餐具五件裝一套及琉璃彩雞擺設乙隻[1]

生日日期為 4 月 19 日的國泰銀行客戶，即可獲贈琉璃彩雞擺設乙隻[1]

任何人仕只需親臨分行，即可獲贈國泰銀行精美紀念鑰匙圈一個[1]

不是國泰銀行的客戶？請向我們查詢如何獲贈我們的周年禮品。

請參閱以下重要資訊。

4 月 19 日，全美國泰銀行分行備有薄禮，敬候光臨！

休士頓分行 : 9440 Bellaire Boulevard, Ste. 118, Houston, TX 77036 電話 : (713) 278-9599

布蘭諾分行 : 4100 Legacy Drive, Ste. 403, Plano, TX 75024 電話 : (972) 618-2000

1-800-9CATHAY
1-800-922-8429
www.cathaybank.com

國泰銀行 CATHAY BANK

55 CATHAY BANK SINCE 1962

[1]禮品圖片僅供參考，並非 100% 代表實際的禮品。禮品數量有限，送完為止。國泰銀行保留隨時終止此活動的權利。合資格人士每人每款禮品限取一份。獲贈禮品之價值會在收取後的首年視為收入課稅，客戶需要作出申報。

EQUAL HOUSING LENDER MEMBER FDIC

MKT3010-C 04/17